

FREE MAILING MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS & VISITORS

# パーティ

おかげさまで13年目。日本人向けコミュニティーペーパー

7

2006  
毎月1日発行

Vol.151

[Parti]

定価=0yen

MICA (P) 060/12/2005



ま・ち・ナ・ビ

## AMOY STREET 周辺

レトロなショップハウスの中をひよいとどぞくと、洗練されたオフィスやショップに変身してびっくり！ 同エリアには歴史ある寺院も点在し、今と昔が混在した魅力あるスポットに成長中です。



特集 シンガポール発 日常を忘れる3日間

## 旅行

無料送付リストを更新します。  
恐れいりますが再度ご登録ください。  
ウェブサイトからご登録ください。(P2~3をご覧ください)  
[www.parti.com.sg](http://www.parti.com.sg)

チャレンジャー!  
**朝日新聞**  
国際衛星版

日本の朝をお届けします

定価(1か月) MONTHLY RATE **S\$110** GST含む

## 定期購読申込書 SUBSCRIPTION ORDER FORM FAX: 6225-0709

申込部数 NUMBER OF COPIES	部	申込日 DATE OF ORDER	月 日	開始希望日 COMMENCEMENT DATE	月 日
お勤め先会社名 COMPANY NAME				TEL	FAX
お名前(ローマ字) FULL NAME	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms				
配達先ご住所 DELIVERY ADDRESS	<input type="checkbox"/> 自宅 HOME <input type="checkbox"/> 会社 OFFICE			TEL	FAX
請求先ご住所 BILLING ADDRESS	<input type="checkbox"/> 上記と同じ SAME AS ABOVE <input type="checkbox"/> 上記と別 OTHERS			TEL	FAX
定価(1か月) MONTHLY RATE	<b>S\$110</b> (GST含む)		支払い方法 PAY BY	小切手 CHEQUE ※OCSからご案内します。3か月分の前払いとなります。	
お申し込み お問い合わせ PLEASE CONTACT	<b>Asahi Shimbun International Pte. Ltd.</b> TEL: 6225-0667 FAX: 6225-0709 URL: <a href="http://www.asahi-np.com.sg">www.asahi-np.com.sg</a> EMAIL: <a href="mailto:info@asahi-np.com.sg">info@asahi-np.com.sg</a> または OCS SINGAPORE TEL: 6225-8288 FAX: 6220-8644				



# 無料送付 再度のご登録

現在ご登録の無料送付リストはリスト更新のために7月号までで終了させていただきます。8月号以降は再度ご登録された方のみに郵送されます。恐れ入りますが、以前にご登録済みの方も再度のご登録をお願いします。

※2006年5月31日以前にご登録いただいた方が再登録の対象となります。※無料送付リストの更新は、アンケートを通じて、読者のご要望や傾向を知り、誌面に反映させるとともに、「送付停止届」を出さずにご帰国される方々のアドレス抹消のためにも必要です。恐れ入りますがご了承ください。

# をお願いいたします

## ご登録方法

ウェブサイトまたは  
FAXにて  
ご登録ください。

ウェブサイトから  
**www.parti.com.sg**

ウェブサイトでご登録し、アンケートの全項目にご回答いただくと  
**プレゼントのA賞、B賞が抽選対象**となります。

祝  
パーティ  
150号  
記念

バルティご購入に感謝を込めて特別企画

無料送付ご登録時にアンケートの全項目にご回答いただくと抽選で  
**プレゼント**

プレゼントの締切は  
7月14日(金)です。  
ご当選は本誌8月号にて発表いたします。  
※7月14日以降もご登録は受け付けます。

※一家族で一口のご登録とさせていただきます。複数のご登録をされると無効となりますのでご注意ください。

A賞

郵船トラベル様より

**スタークルーズ マラッカ・KL**  
またはレダン島

2泊3日  
1組2名様



JTB JTBシンガポール様より

**ビタンラグーンリゾート、**  
**ガーデンビュールーム**

往復フェリー付き

1泊2日  
1組2名様



B賞

En&Zen 様より

両店で使える  
\$20パウチャーを  
10名様

紀伊國屋 様より

\$20パウチャーを  
5名様

寿 様より

\$20パウチャーを  
5名様

さん&SUN with MOON 様より

両店で使える  
\$20パウチャーを  
20名様

たんぼ・とんとん 様より

\$20パウチャーを  
5名様

とん吉 様より

\$20パウチャーを  
5名様

琉球居酒屋 ニライ・カナイ 様より

泡盛・琉球の  
一升瓶

MEIDI-YA 様より

\$20パウチャーを  
5名様

FAXから  
FAX:6224-8932

下記、アンケートの全項目にご回答いただき、  
FAXにて編集部までお送りください。  
FAXでのご登録は、  
**プレゼントのB賞のみが抽選対象**になります。

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name) (姓: Family Name)		●性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	●年齢 歳
●在星 (西暦) 年 月 日		●ご住所 Singapore	
●TEL: -		●FAX: -	
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄 / 年齢)			
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない			
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年			
●ご旅行の予定回数 回/1年			
●最も印象良かった旅行先 ( )		●これから最も行きたい旅行先 ( )	
●あなたにとっての旅行の最適月 ( 月 )			
●最もお気に入りの飲食店 ( ) 理由○		理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他	
●最もお気に入りのショップ・デパート ( ) 理由○		理由 ○の中に最も適した理由(1~8)を1つ選択	
●興味のある習い事 ( )			
●シンガポールのおすすめお土産 ( )			
●バルティで取り上げてほしい情報 ( )			
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J plus <input type="checkbox"/> J sports <input type="checkbox"/> マンガスティン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3 <input type="checkbox"/> お役立ちウェブ <input type="checkbox"/> アジアX <input type="checkbox"/> その他 ( )			
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)			





# ニューヨーク

憧れの都市で街歩き

誰もが一度は訪れてみたい国、アメリカ。9.11事件から約7年たった中心都市ニューヨークは、ここ数年色々な意味で進化をとげています。シンガポールからの直行便も就航し、ますますアクセスも便利になりました。久しぶりにパワーあふれる異文化の街で、心も体もリフレッシュしてみませんか？

## ま・ち・ナ・ビ AMOY STREET 周辺 アモイストリート周辺

レトロ・モダンな通りが多く、町歩きにぴったりのエリア。アン・シアン・ロードは中国の郷土会館が並び、趣のある看板が残っています。クラブ・ストリートにはショップやバーが続々とオープン。摩天楼を間近に控え、現代と歴史が混在する不思議な町です。

交通機関●MRTラッフルズ・プレイス駅またはタンジョン・バガー駅から徒歩約12分。



### シアン・ホッケン寺院●

1841年に中国福建省出身の華僑たちが建立したシンガポール最古の中国寺院。この寺院の面するテロック・アヤ・ストリートは昔の海岸通りであり、船乗りたちはかつてここで航海の安全を祈り、船出していったといわれています。ちなみに隣にはイスラム教徒のモスクが建っています。



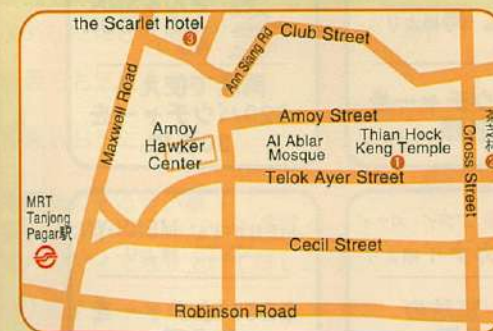
### 茶芝林●

ファーイースト・スクエア内にある中国茶屋。1824年建立の寺院を改装した、福德祠ミュージアムに併設されています。かつての景色を再現したジオラマも展示され、歴史を感じながら本格的な作法で中国茶が楽しめます。



### クラブ・ストリートのショップたち

おしゃれなセレクトショップなどが点在しています。ブーアのコラボアイテムが揃う「VENUE」、マリメッコやイッタラなど北欧デザイナーのインテリア雑貨が並ぶ「STYLE.NORDIC」(アン・シアン・ロード)、フレッド・ペリーを扱う「The Asylum」など注目のお店がいっぱい。



### スカーレット・ホテル●

(Tel: 6511-3333)  
ショップハウス風の外観だけど、中はとても豪華、レストランは穴場！

※バックナンバーをご希望の方は、1部につき発送手数料としてS\$1.00分の切手を同封の上、「パルティ編集部」まで、ご送付ください。※切手は1枚S\$2.00以下をお願いします。※シンガポール国外への発送は1部につき送料+手数料S\$5.00です。定期購読ご希望の方は、購読開始月をご明記の上、「パルティ編集部」までご送付ください。

無料送付ご登録案内 ご登録いただくと抽選でプレゼント	02
夢紀行(第71回) ニューヨーク	05
今月の特集 旅行	08
引越特集 日系の引越会社	14
行ってきました 個別指導専門館WAO/RED ART ART JAM	16
よみごろボックス(第4回) KI-SHUN= 旅心をくすぐる本	17
シンガポール裏散歩(第4回) くせになりそうな水圧マッサージ	18
にっぽん細見(第55回) 小橋繁好= インサイダー	19
食生活の達人(第29回) 桂 淑子= 青兎菜	20
シンガポールの健康生活 ラッフルズ・プレイス・スクエア= 漢方薬の巻	21
まんだりん面白話(第56回) 藤 珠慧= 中国のスターたち	22
にこにこ通信(第10回) 山出 亜弓= 学ぶ2	23
漢方百話(第32回) 劉 文雄= 心のアンバランスに効果	24
女性の心とからだ(第43回) KIYOMI= お友達つくり2	25
自閉坊やとかあさんの新加坡雑記(第4回) 僕、魔法が使えるんだよ	26
耳寄り情報 Information	27
イベント情報/シンガポールの風習 7月のイベント/シンガポールフードフェスティバル	28
時事刻々(第46回) 国立博物館、一部新装オープン	29
伝言板 じゃらん	30

Parti  
MICA(P)060/12/2005

Publisher  
Parti Pte Ltd  
66A Tras Street Singapore 079005  
TEL: 6224-8912 FAX: 6224-8932

Chief Editor  
Takamori Tetsuo

Sales  
Higuchi Akiko higuchi@asahi-np.com.sg  
Chayne Lim chayne@asahi-np.com.sg  
Kawamata Rei kawamata@parti.com.sg

Designer  
Suzuki Takumi / Matsumoto Yumi

Writer  
Aoki Asami / Tatemura Takako  
Araki Akiko

Printer  
Innotech Communication Pte Ltd





右●一人では食べ切れない  
アメリカンサイズのサンドイッチ。  
左●ホットドッグ屋台は至る所に。

## NYで食す

これといって名物料理のないアメリカですが、おいしいのはバーガー、サンドイッチ類。具がたっぷり入ったビッグサイズのサンドイッチをほおぼりながら街を歩きニューヨークカー気分を味わってみましょう。また、最近ではヘルシーブームでサラダバーやフルーツジューススタンド、日本食などが大流行。アメリカ人の食文化も変わりつつあります。



## ドラマのロケ地を訪ねてみよう

ニューヨークが舞台となった人気映画やTVは数



上●ドラマのキャラクターご用達のBLOOMINGDALE'Sのデパートのバッグ。1つ記念にGetしましょう。  
左●ドラマの舞台となったモニカ(コートニー・コックス)のアパート

知れず、お気に入りのドラマスポットを訪ねてみてはいかがでしょう。今回はドラマ「フレンズ」の舞台となったアパート (BEDFORD ST.と GROVE ST.の交差点)や、BLOOMINGDALE'Sのデパートを訪ねてみました。本物に触れることで新しい発見もできるでしょう。

## 文化と芸術の中心

ニューヨークといえはまず、メトロポリタン美術館(Metropolitan Museum of Art) 81/82 St.です。館内には、ゴッホやロダンの作品など見るものすべて一流なものばかり。アジアやエジプトの遺跡なども展示され、数え



上●メトロポリタン美術館のダイナミックなエジプトのモニュメント  
下●MOMAは現代アートの宝庫



切れないほどの世界の芸術が詰まった贅沢な空間と言えるでしょう。もう一つのお勧めは「MOMA」近代美術館(1 West 53 St.)です。天井や窓から自然光が流れるように入り、吹き抜けの明るいデザイン。建物のアンティ・ウォーホールなど、古き良き時代の見応えのある作品や若手の芸術作品などまた違ったセンスを味わえる美術館です。

## お上り気分まで一日観光

見所の多いニューヨーク。短時間で周ろうという場合は日系旅行会社(Look American Tours [www.jibusa.com/look/index.asp](http://www.jibusa.com/look/index.asp))などのツアーに申し込むと効率的です。エンパイアステートビル、グリニッチヒル、グラウンド・ゼロ、フェリーでリパティール島へ上陸し、自由の女神を真近で見られることも。その後、車窓から国連ビルやカーネギーホールなどをぐるっとひとまわり。夜には、本場のミュージカル鑑賞でニューヨーク気分をひたります。



タイムズスクエアはいつも観光客いっぱい活気にあふれています。

**Long Beach** 60年の歴史を誇るシーフード・レストラン  
元祖ブラックペッパークラブの名店です。

- グルメプログラム  
Deutsche Welle (DW-TV)、TVプログラム(ドイツ)
- "唯一のおすすめシーフードレストラン"  
愛知万国博覧会、シンガポールパビリオン
- グルメプログラム  
テレビ新広島(TSS)、TVプログラム(日本)
- グルメプログラム  
グローバルTVアリアン、TVプログラム(韓国)

ゴールデンストライプロブスター

**LONG BEACH MAIN Seafood Restaurant**  
(シンガポールテニスセンターの隣)  
1018 East Coast Parkway  
Tel: 6445 8833  
営業時間 11am-3pm and 5pm-12.15am (土・祝日 前日 -1.15am)

**LONG BEACH IMM Seafood Restaurant**  
(IMM ジャイアントスーパーマーケットの隣)  
#01-80 IMM Building, Jurong East St 21  
Tel: 6566 9933  
営業時間 11am-3pm and 5.45pm-11pm

**LONG BEACH MARINA Seafood Restaurant**  
(ラッフルズホテルから車で6分)  
Car Park A, Marina South (Ample parking at doorstep)  
Tel: 6323 2222  
営業時間 5pm-1.15am

**LONG BEACH UDMC Seafood Restaurant**  
(#01-04 イーストコーストシーフードセンター)  
1202 East Coast Parkway  
Tel: 6448 3636  
営業時間 2pm-12.15am (土・祝日 前日 2pm-1.15am 日・祝日 12pm-12.15am)

Head Office Tel: 6338 9398 Fax: 6338 6398 <http://www.longbeachseafood.com.sg>

古いゴルフクラブを捨てていませんか?  
● 高価買取 ● 無料査定 ● 無料出張  
お宅へ伺います

**CREATIVE GOLF BY JOE**

即座に解決! 中古クラブ高価現金買い入れ  
シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ボール専門店

**CREATIVE GOLF BY JOE**  
Blk 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333  
Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086 [www.creativegolf.net](http://www.creativegolf.net)  
営業時間 11:30am ~ 7:00pm (平日) 11:30am ~ 5:00pm (週末)  
(祝日はお電話でお呼び出し下さい)

個人・会社でお持ちの中古クラブセットも買い入れいたします。ご来店前にお電話ください

**Eton House**  
インターナショナルスクール・プレスクール

イトンハウスでは、多文化の環境の中で1歳半から小学7年生までの子ども達を対象に、国際色豊かな教育を行っています。心と体の成長、そして学力の向上と共に価値ある個性豊かな人間へと導きます。

子ども達は、対話と発表によって学び、国際的視野を身につけます。それを援助するのは経験豊かな素晴らしい教師達です。

イトンハウスは、IB PYP (International Baccalaureate Primary Years Programme)を採用しています。

ご見学、お問い合わせをお待ちしております。

イーストコースト	オーチャード	トムソン	セントラル	ブリクティマ
51 Beadrink Road 764 Mountbatten Road Singapore 439501 Singapore 437764 Tel: 6346 6972	39 Newton Road Singapore 307946 Tel: 6352 3322	1218 Whitley Road Singapore 297814 Tel: 6256 1161	240 Outram Road Singapore 169643 Tel: 6221 1050	1 Wonda Road Singapore 287771 Tel: 6468 7890

イトンハウス乳児センター  
717 Mountbatten Road Singapore 437737 Tel: 6440 0777

有資格、有経験日本人教師常勤。スクールバスもあります。どうぞ日本語でお問い合わせください。

E-mail: [enquiry@etonhouse.com.sg](mailto:enquiry@etonhouse.com.sg) Website: [www.etonhouse.com.sg](http://www.etonhouse.com.sg)

子どもの芽を伸ばす!

今、話題の教育学者・齋藤 孝著「子供の集中力を育てる」(文藝春秋刊)でも大きく取り上げられた総合幼児教育研究会(総幼研)の手法を取り入れ、充実した教育を日々実践しています。

当園は「知」「情」「体」を3つの柱にしています。

- 知: リズミカルな音読や暗誦で脳の中枢神経を発達させます。
- 情: 歌を通じて音楽を楽しみ、豊かな感性を育みます。
- 体: BGMに合わせて跳び箱や平均台などで運動感覚を高めます。言葉・体育・音楽を通してバランスのとれた全人教育を実践する当園にお任せ下さい。

当園では保護者の皆様の教育費負担に配慮しています。2歳児のスクールフィーは一律月額\$550となっています。

日本語と英語で保育する  
**このはな幼稚園**  
(前KGS International Pre-school)シンガポール教育省認可  
Address: 16 Ramsgate Road Singapore 437462  
TEL: 6342 0100 (日本語可)  
Website: <http://kgi.konohanagakuin.ac.jp> E-mail: [kgi@konohanagakuin.ac.jp](mailto:kgi@konohanagakuin.ac.jp)



【インドネシア】  
**バンドン**

Bandung

**高原リゾートのゴルフを堪能  
アウトレットではお宝を発見!?**

涼やかな風が包まれた、インドネシア・西ジャワ州の高原リゾート。美しく整備されたゴルフ場のほか、火山や温泉などの観光スポットも点在しています。また、アジア最大のアウトレット天国としても有名。「インドネシアの軽井沢」と称されるバンドンをお楽しみください。

【モデルスケジュール】

「バンドン市内散策&ゴルフプレイ」2泊3日

一日目

13:20 シンガポール発  
14:00 バンドン着  
15:30 ジャラン・チハンブラスへ通り沿いにジーンズ・ショップが軒を連ね、若者たちで大にぎわい。複合ショッピングモールや洒落たレストランもある。  
19:00 スンダ料理でディナー  
スンダ族の料理は日本人の口に合うものばかり。名物のベベス・イカン・マス(半日蒸して骨までやわらかくした鯉の料理)はぜひご賞味あれ。  
バンドン市内「ホリデイ・イン」宿泊

を楽しむ、さわやかな汗を流せる。バンドン市内からは距離があるので送迎の予約が必要。  
16:00 「ホリデイ・イン」でマッサージ  
ホテル内のスパでスポーツ・マッサージを受け、ゴルフの疲れを癒そう。  
18:00 市内散策  
繊維産業が盛んなバンドンには数え切れないほどのアウトレットショップがある。バンドン市内「ホリデイ・イン」宿泊



二日目

10:00 キリガハナ・ゴルフリゾートへ  
美しい高原の景色に囲まれてゴルフ

09:55 バンドン発  
12:35 シンガポール着  
※上記は実際に行った方のモデルスケジュールであり、下記広告のツアー内容とは関係ありません。

口コミ情報

ゴルフ場はさわやかな空気に包まれて最高でした。市内は馬車が走っていてレトロ感が漂うかと思いきや、アウトレットもあり、楽しい町でした。アウトレットには、有名ブランドのポロシャツが破格で売られていたり、高級バッグのレプリカ(?)まで並んでいました。(リつ子さん:会社員)

【マレーシア】

**ボルネオ島 サンダカン**

Sandakan

**夜の海で海亀の産卵を見学、  
野生のオランウータンと触れ合う**

ボルネオ島サバ州のスルー海に面したサンダカンよりボートで約1時間、フィリピンに近いサンゴ礁の島々、タートルアイランド公園はアオウミガメの産卵を観察できます。世界最大のオランウータン公園では野生に近い姿を観るなど、自然と触れ合う体験を満喫できるでしょう。

【モデルスケジュール】ボルネオ自然紀行

「タートルアイランドとセピロック・オランウータン見学」2泊3日

一日目

10:20 ジョホールバル・セナイ空港発(AK5160 火・木・土のみ)  
13:00 サンダカン空港着  
現地英語ガイドがホテルへ送迎、サバホテルにチェックイン後、自由行動。

二日目

ホテルにて朝食後、チェックアウト  
09:00 ボートでタートルアイランドへ  
昼食後、午後は各自シュノーケルや島内の散策。  
19:00 夕食後、海亀の産卵を見学  
静かな環境のもと、海亀の産卵を真近で観察できる。また、管理してある海亀の卵がかえったのを、海へ戻す風景も見学。タートルアイランド泊。



【注意】カメラでのフラッシュ撮影は亀の目を失明させる恐れがあり禁止されています。

三日目

朝食後、ホテルチェックアウト  
07:00 ボートでサンダカンへ、その後セピロックへ車で移動(約30分)  
セピロック・オランウータン・リハビリテーションセンターにてオランウータンを見学。天狗ザルやオランウータンは幾度も発見。  
13:25 サンダカン空港発(AK5643 火・木・土のみ)  
16:05 ジョホールバル・セナイ空港着



※ジョホールバル・セナイ空港とシンガポール間の移動は各自にてお願いします。

口コミ情報

ガイドは英語でしたが、体験型ツアーなので十分楽しめました。特に海亀の子供に触ることができ子供たちは大騒ぎ、海もとてもきれいです。リバーサファリは欧州の旅行者が多く、驚きました。朝早くの起床で大変でしたが、その分充実した旅でした。(フジ子さん:主婦)

**気軽・身軽な2泊3日の旅支度**

旅上手な人は、旅行カバンに何を入れるの？  
快適な2泊3日の旅を満喫する最小限の  
便利アイテムをご紹介します。



**(ビーチグッズ)**

ビーチでくつろぎグッズ

流行の大きめサングラスに、タオル生地のくつろぎワンピースを合わせれば、すっかりバカンス気分！ワンピースの下にはもちろん水着をイン。大きな麦わら帽子は、ちょっと荷物になるけど日焼け防止にも威力を発揮。

**(服)**

昼と夜、違った表情を見せて

アジアな魅力漂うインドのバンジャビスーツはデニムなどと合わせてカジュアルに着回せる。セットのスクーフは冷房対策に◎。小さくたためるコットンのワンピースを1枚持って行けば、ディナーに出かけるときにざらりと着られて便利。



**(その他)**

便利グッズは  
まとめてポーチに

爪切り、懐中電灯、虫除けスプレーなど、細々としているため忘れがちなアイテムはポーチに入れていつでも使える状態に。広々としたホテルのバススタブを満喫できる入浴剤は貴重すること間違いなし。

特集

**旅行**

**シンガポール発  
日常を忘れる3日間**

家から空港までのアクセスもよく、ちょっと飛行機でウトウトしている間に、目的地に到着！シンガポール発の旅行は、移動時間を取られることがないから、3日間あれば日常からかけ離れた楽園で、のんびりと過ごすことができます。さあ、今年の夏休み、どこに行きますか？

**(手持ちバッグ)**

旅上級者の

手持ちバッグの中身

パスポートや財布はもちろん、前回の旅行で残った現地通貨を忘れずに持っていく。タクシーなどで英語が通じない国に行く際は、言葉の本を持っていくと旅がスムーズかつ面白くなる。メモ帳&ペンも必需品。



**(電化製品)**

最新アイテムでゲームも音楽も小さく

携帯電話やデジタルカメラなど、どんどん小さくなっていく電化製品。旅のお供にしたいアイテムも増幅中。好きな音楽をじゃんじゃん入れられるiPodや、どこでも気軽にゲームを楽しめるニンテンドーDSをバッグに忍ばせて。



**(コスメ)**

スキンケアは

南国の必須アイテム

太陽の下で遊んだあとは、しっかりお肌をケアしよう。旅先では普段使っているコスメブランドのサンプルを活用したい。肌荒れが心配な人は、シャンプーやボディソープなども持っていく。日差しに映える夏メイクアイテムもお忘れなく。



アジアの避暑地 **バンドン**  
インドネシア

ババはゴルフ、ママはスパ、ポク・わたしはカブト虫採集に挑戦!

日・水・金のご出発

- バンドンフリータイム 3日間 \$480より
- バンドンゴルフパッケージ 4日間 \$580より  
(ゴルフ 2R 日曜日出発)
- カブト虫採集ツアー 4日間 \$628より
- チャトル温泉でのスパ体験 \$80より

呼び寄せ  
業務出張

一時帰国  
家族旅行

産経旅行シンガポール支店ではアジア各都市・各リゾート、また日本各都市の支店網の最新のデータをもとに比較検討し、お客様に最善のものを提供しております。



産経旅行シンガポール支店  
TEL: 6222-6600 FAX: 6224-1400  
E-mail: info@sankeitourist.com.sg

バンコク・シラチャ・ジャカルタ・クアラランブル・東京・大阪・名古屋・福岡・札幌・仙台・広島・松山・アメリカ8都市

**大自然に触れる BORNEO**

ボルネオ島のサバ州は豊饒な熱帯雨林に育まれ世界的にも稀少とされる独自の動植物に恵まれ、遠くヨーロッパからの旅行者で賑わっています。  
■タートルアイランドとオランウータン2泊3日@SS579~  
ポイント  
タートルアイランド公園の島に1泊しアオウミガメの産卵と子亀の放流を見学。さらにセピロックにてオランウータンも見学するエコツアー

■リバーサファリとオランウータン見学の2泊3日@SS597~  
ポイント  
ボルネオ島の大河「キナバタン川」を遊りスカウツのロッジに1泊する本格リバーサファリ! 野生の天狗ザルやオランウータン地野生動物を見学!

■Sipadan Water Village Resortに泊まる2泊3日@SS912~  
ポイント  
全室水上コテージのリゾートに滞在し、海亀をはじめ多彩な海の生物をシュノーケルなどで見学することができます。シハダンの海は他では味わえない素晴らしい海を体験することができます。

詳細はツアー情報満載のウェブサイトをチェック!  
www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/  
日本語でお気軽にお問合せください! ホテル&ツアー予約専門店  
お問合せTEL 6296-1600  
333 Jalan Besar RTW House S'pore208983  
GreenHoliday



# スタークルーズ

Star Cruises

## クルージング、ショッピング、グルメ、ビーチ 旅行の全ての楽しみがぎゅっと凝縮!!

一度は体験してみたい豪華クルーズの旅。シンガポールに滞在していればその夢が簡単にかないます。週に3回出発し、5種類のクルーズがあるので思い立ったら気軽に乗船できます。船が一つのテーマパークになっていて、無料のレストラン、無料のエンターテイメントを上手に利用すればとってもお得な気分! お客さんの国籍も様々で、船内での過ごし方もお国柄が表れます。クルーズスタッフもとってもフレンドリー! 船内を楽しく盛り上げます。寄港地でのオプションツアーも楽しみです。

手を利用すればとってもお得な気分! お客さんの国籍も様々で、船内での過ごし方もお国柄が表れます。クルーズスタッフもとってもフレンドリー! 船内を楽しく盛り上げます。寄港地でのオプションツアーも楽しみです。

### 【モデルスケジュール】 ペナン・ブーケットクルーズ3泊4日(日曜出発)

一日目	二日目	三日目	四日目
<b>12:30 チェックイン</b> 早速ビュッフェ形式のランチ、食後は子供たちがプールでおおはしゃぎ。  <b>16:00 出発</b> プールサイドのセイルアウェイパーティーに参加、賞品獲得。 <b>18:00 夕食@バビリオン</b> 中国料理のセットメニューをチョイス。 <b>20:00 キングダム・オブ・カンファッショ</b> 美女によるアクロバットと少年の迫力満点のカンファッショを堪能。 <b>22:00 FUN5 &amp; JACKPOT BINGO</b> ビンゴゲームに参加して大興奮! <b>24:00 フィーバー</b> 子供が寝た後はラスベガススタイルのトップレスレビューを鑑賞。	<b>08:00 朝食@ペラ・ピスタ</b> ポリウム満点のアメリカンブレックファストで朝から満腹。食後は天気がいいのでデッキで海風に吹かれてゆったり読書。 <b>12:00 ペナン到着</b> 市内観光に参加。トライショーに乗ってジョージタウンの町を見たり、寺院を見学。  <b>18:30 バーベキューディナー</b> 船に戻って、プールサイドでBBQ! 最高。 <b>20:00 出発</b> 妻はアポロスバにてポディーマッサージ。 <b>23:00 オアシス</b> カジノで運試し! 寝る暇はありません。	<b>07:00 ブーケット到着</b> <b>07:00 朝食@メディテレーニアンビュッフェ</b> <b>08:00 シャトルバスでバトンビーチへ</b> 7~8月は波が高く海には入れないのでビーチのカフェでゆっくり過ごす。昼食はシーフードレストランで新鮮でおいしいタイ料理を堪能。午後はバングラロード沿いの土産物屋でチープな雑貨を仕入れる。  <b>15:00 船へ戻る。</b> チャーター・チャイルドケアに子どもを参加させ、親は部屋で昼寝。 <b>18:45 ガラディナー@ペラ・ピスタ</b> 最後の夕食は船長主催の晩餐会。 <b>22:00 ライブ@ギャラクシー・オブ・スターズ</b>	<b>08:00 朝食@バビリオン</b> 今朝は軽めにお粥の朝食。 <b>09:30 ユニバーサル・ジム</b> 腹ごなしにサーキットトレーニング <b>10:00 ヤナさんの工房</b> 日本語が話せるヤナさんと手描きの硝子細工を作る。 <b>12:00 昼食@侍レストラン</b> 有料だが徐々に日本食を堪能。  <b>14:00 精算・レセプション</b> 預けてあったパスポートを返却。 <b>15:30 ラテンダンス教室</b> ブラジル人ダンサーのサルサのレッスン。 <b>17:00 夕食@メディテレーニアン・ビュッフェ</b> <b>19:00 シンガポール到着</b>

### 口コミ情報

初めてのクルーズ旅行で多少気負って参加しましたが、お客さんもスタッフも皆カジュアルな雰囲気なので拍子抜けしました。のんびりするつもりが、貧乏性のためたくさんの無料のショーやアクティビティに参加したため結構疲れました。でもその分とても楽しく、

子供たちも大満足でした。有料レストランもありますが、私たちに無料の3か所のレストランだけで十分でした。とにかく巨大な船でお客さんも多いので、チェックインや下船時の手続きに想像以上に時間がかかるので要注意です。(サトミさん:主婦)

# クルンバ島

Kurumba

## 在住中に訪れたい、 4時間で行ける楽園

シンガポールから、飛行機で4時間。モルディブのリゾートは基本的に1つの島が1つのリゾートで、島ごとにプライベートビーチになっています。美しいビーチで、のんびりときれいな海や魚を見ながら、優雅なヴァカンスを楽しみませんか。

### 【モデルスケジュール】 モルディブ「クルンバ・モルディブ」3泊5日

一日目	二日目	三日目	四日目	五日目
<b>20:35 シンガポール発</b> <b>21:55 モルディブ・マレー</b> 空港からスピードボートで15分で、クルンバモルディブへ。  <b>二日目</b> <b>10:30 グラスボトムボートツアー</b> 底がガラスの水中を観察できる船で、クルンバ島を一周。きれいな海と熱帯魚に子供は大喜び。 <b>16:30 サンセット・クルーズ</b> 美しい夕暮れを眺めながら、ビールで乾杯。ラッキーな日は、イルカやエイに遭遇できる。 <b>三日目</b> <b>09:30 アイランド・ホッピング(島巡り)ツアー</b>	<b>二日目</b> <b>10:30 グラスボトムボートツアー</b> 底がガラスの水中を観察できる船で、クルンバ島を一周。きれいな海と熱帯魚に子供は大喜び。 <b>16:30 サンセット・クルーズ</b> 美しい夕暮れを眺めながら、ビールで乾杯。ラッキーな日は、イルカやエイに遭遇できる。 <b>四日目</b> <b>09:30 首都マレ半日ツアー</b> モルディブの首都マレを観光。魚市場、果物市場や大統領官邸を見学し、リゾートとは違う雰囲気の家を散策する。紅茶など、お土産も購入。 <b>13:00 ビーチでのんびり</b> 楽しい旅行も今日でおしまい。美しい景色を目に焼き付けよう。 <b>23:10 マレー発</b> <b>五日目</b> <b>07:10 シンガポール着</b>	<b>四日目</b> <b>09:30 首都マレ半日ツアー</b> モルディブの首都マレを観光。魚市場、果物市場や大統領官邸を見学し、リゾートとは違う雰囲気の家を散策する。紅茶など、お土産も購入。 <b>13:00 ビーチでのんびり</b> 楽しい旅行も今日でおしまい。美しい景色を目に焼き付けよう。 <b>23:10 マレー発</b> <b>五日目</b> <b>07:10 シンガポール着</b>	<b>五日目</b> <b>07:10 シンガポール着</b>	

### 口コミ情報

憧れのモルディブ。写真でみる夢のような美しい海は、見ていただけで心が癒される日々でした。家族にも大変好評で、奮発した甲斐があります。初日は夜遅く着いても、最後の日は飛行機の出発時間が遅いので、十分遊べました。(米田さん:会社員)

【インドネシア】



# バリ島 ヌサドゥア

Nusa Dua

## バカンス村でオリジナルの アクティビティを楽しむ

バリ島、最大の高級リゾート、ヌサドゥア。ビーチに面したクラブメッドは、バリの建築様式と広いガーデンを有するリゾートです。アクティビティと全食事やワイン、ビールなどオールインクルーシブ。世界各国から集まったスタッフ(GO)のホスピタリティも評判です。

### 【モデルスケジュール】 ヌサドゥア「クラブメッド・バリ」2泊3日

一日目	二日目	三日目
<b>12:05 バリ島デンパサール国際空港着</b> 送迎でクラブメッドへ。フレンドリーなスタッフがリゾートを案内してくれる。噂の空中ブランコやバンジーパワンスなど、アクティビティにチャレンジ。子供はサーカススクールに入学し、綱渡りを体験。夜はバリ舞踊をみる。  <b>二日目</b> <b>09:00 ラフティングツアーに参加</b> オプションツアーで、田園風景と峡谷やジャングルの景観を楽しめるラフティング。急流でスリルが最高。 	<b>一日目</b> <b>21:00 ビーチパーティー</b> スタッフや宿泊した人と交流を深める。最後の夜なので馬鹿騒ぎ。 <b>三日目</b> <b>09:00 ヨガクラスに参加</b> インストラクターの指導が丁寧で、初心者でも楽しめる。 <b>11:00 ビーチ</b> 宿泊者と一緒に水中エアロビクスや水中ビーチバレーは、まるで子供に戻ったように楽しめる。子供はキッズクラスに参加したので、親だけで、久しぶりののんびりとした気分を味わう。 <b>20:05 デンパサール国際空港発</b>	

### 口コミ情報

クラブメッドは家族連れ60%がリピーターと言われていますが、キッズクラスがあるので安心して子供を預け、たまには大人だけで楽しめるのが便利。親切なスタッフの指導のもと、空中ブランコはあしかけ上りの要領でできるので、行く度にレベルがあがるのが嬉しい。(京太:会社員)

## 旅のご用命は郵船トラベル

### スーパースターヴァーゴの在星日本人向け夏休みプロモーション

通常のプロモーション料金に1室につきS\$50のダイニングクレジット(お食事券)追加!

★ペナン・ブーケットクルーズ3泊4日(日曜出発) S\$479~  
出発日 7月2・23・30日、8月27日、9月10日

日曜 シンガポール16時発 月曜 ペナン12時着、20時発  
火曜 ブーケット7時着、17時発 水曜 シンガポール19時着

★ブーケット・ランカウイクルーズ3泊4日(日曜出発) S\$479~  
出発日7月9・16日、8月6・13日、9月3・17日

日曜 シンガポール16時発 月曜 ブーケット15時着  
火曜 ブーケット1時発 水曜 シンガポール15時着  
ランカウイ10時着、18時発

★マラッカ・クアランプールクルーズ2泊3日(水曜出発) S\$299~  
出発日7月5・26日、8月2・30日、9月13日

水曜 シンガポール23時59分発 木曜 マラッカ7時到着、9時発  
金曜 シンガポール14時着 水曜 KL14時着、23時発



★レダン島クルーズ2泊3日(水曜出発) S\$299~  
出発日7月12・19日、8月9・16日、9月6・20日

水曜 シンガポール20時発 木曜 レダン島12時30分着、21時発  
金曜 シンガポール14時着

★ウィークエンドクルーズ2泊3日(金曜出発) S\$429~  
出発日7月7・14・21・28日、8月4・11・18・25日、9月1・8・15・22・29日

金曜 シンガポール21時発 日曜 シンガポール11時着

ご不明な点はウェブサイトまたは日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。ご予約はwww.yusentravel.sg

※表記料金はインサイドステートルームご利用ツイン大人1名ご利用の場合。※ご予約期間8月15日まで。※スターキッズ等、ほかのプロモーションとの併用は出来ません。

航空券 ツアー ホテル スタークルーズ 蘭の花のご手配

郵船トラベル TEL 6732-1511 FAX 6733-0216 E-Mail ysi@ytk.co.jp

YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニールンシティ)タワーA 9階

8月11日(金) 出発 3泊5日 フライト座席確保しております

SQで行くモルディブ KURUMBA デラックスバンガロー泊 2名様より

ツアーに含まれるもの  
●SQシンガポール・モルディブ往復チケット  
●モルディブKURUMBA 3泊  
●MLE空港からホテルまでスピードボートで往復送迎  
●全朝食付き

ツイン \$1,398 トリプル \$1,369  
お子様 \$999  
お部屋延長料金(18時まで) \$190

フライトスケジュール  
行き 8月11日(金) S Q 452 20:35(SIN) => 21:55(MLE)  
帰り 8月14日(月) S Q 451 23:10(MLE) => 07:10(SIN)

プライム トラベル & ツアー  
PRIME TRAVEL & TOUR PTE LTD  
Tel: 6222 6522 / 6225 7797  
Fax: 6226 7293 Email: primesg@primetravel.com.sg  
16 Raffles Quay #B1-14D Hong Leong Building Singapore 048581

クラブメッドでバカンスを

インドネシア・バリ 2泊3日 \$765~  
タイ・ブーケット 2泊3日 \$620~  
マレーシア・チェラテン 2泊3日 \$835~

ツアー料金に含まれるもの  
●飛行機往復 ●現地での送迎 ●リゾート宿泊 ●毎3食  
●ワイン・ビール・ドリンク無制限 ●スポーツファシリティー  
●キッズクラブ(4~11歳) ●夜のショー

※SPAやオプションツアーなどは料金外になります。

詳しくはホームページ www.trips.com.sg をご覧ください

TRIPS INTERNATIONAL Tel: 6324 2811 Fax: 6324 1800 E-mail: trips@trips.com.sg





### 旅のツボ

- シンガポール航空など主要な航空会社はウェブでチェックインしておく并希望の座席を確保しやすい。
- 両替はシンガポールで少しだけしておいて、主に現地で買ったほうがお得。(ただし、ヨーロッパは例外。また、カンボジア、ベトナムなどはUSドルを持っていくと便利)
- 大使館の電話番号と場所をメモしていく。
- 治安状況や流行している病気について外務省のホームページをチェック。
- 自分なりのプランを立て、行きたいお店の営業時間、定休日などを事前にチェック。
- シンガポール入国の際、海外の煙草が見つかる税金がかかるので注意。

### シンガポールの旅行会社に聞く 予約のツボ

- ウェブサイトなどで各旅行社のお得なプロモーションをチェック。
- 実際に旅行社に行く前に、電話やメールで問い合わせから行くとスムーズ。
- 予約が取りにくく、料金が割高になる時期(スクールホリデー等)を知っておく。
- 燃料チャージと空港税を含めたトータルの金額を先に確認する。
- ビザが必要か、いくらかかるかなどを確認する。
- パッケージの場合、ホテルの場所ファシリティーについて確認し、納得してから予約を決める。(自分でもウェブサイトなどでチェックしてみよう！)
- ホテルの部屋の希望がある場合は事前に伝える。(オーシャンビュー、禁煙ルーム、インターネット接続環境、レイアウトチェックアウト等)
- 予約決定後、旅程表を受け取り、ホテルのランクやオプションツアーについて間違いがないか確認する。
- 自分好みの旅行社を見つけ、リピーターとして信頼関係を結ぶとその後も便利。

取材協力 産経旅行シンガポール支店

[インドネシア]

## バリ島 ジンバラ

Jimbaran

### ザ・リッツカールトン・バリに泊まり、 忘れられない思い出を作る

それぞれ趣きが違うバリ島の高級リゾートは、どこに泊まるかがリゾートを楽しむ鍵を握ります。ザ・リッツカールトン・バリは客室のほぼ全部がオーシャンビュー。世界のベストスパの上位に選ばれるタラソ&スパはバリならではの贅沢なトリートメントを体験できます。

#### [モデルスケジュール] ジンバラ「ザ・リッツカールトン・バリ」3泊4日

- 一日目**
- 12:05 バリ島デンパサール国際空港着。ホテルに到着後、プライベートビーチでピクニックバスケットランチ。
  - 16:30 ウルワトゥ寺院のケチャダンス。タクシーで30分、断崖にある寺院を観光。18時より寺院の広場で美しい夕日と海を背景にケチャダンスを見る。
- 二日目**
- 10:00 タラソ&スパ。31~34度に温めた7億Lの海水を使ったアクアティックプールで、血液とリンパの流れを促進。
  - 16:00 ホテルでロマンティックディナー。雄大な夕日を眺めた後、100本のキャンドルに囲まれて、優雅な気分。
- 三日目**
- 08:00 魚市場。元気な魚売りのおばちゃんに圧倒。
  - 10:00 ガルーダ・ヴィシユ公園。美術館を見学後、買物。BIU Caféの景観はおすすめ。
  - 19:00 ホテルで伝統舞踊のディナーショー。
- 四日目**
- 09:00 プールでのんびり。海と一体化するような景観を楽しむ。
  - 13:05 デンパサール国際空港発。



#### 口コミ情報

SQのフライトと宿泊がセットのお得なパッケージツアーを選択。治安がよいので自分たちで観光を楽しめました。オプション(有料)ですが、スパやディナーは素敵なので、ぜひ体験してみてください。(ヒロさん:主婦)

[タイ]

## バンコク

Bangkok

### 刺激があって、和める、 つねに変貌している街

世界遺産の寺院など見所がたくさん。サービスが良く、物価が安いので予算の割には、高級ホテル宿泊に買物やグルメなどセブな旅行ができます。スパやマッサージはレベルが高く、ナイトスポットなどエンターテインメントも全てそろった欲張りな街は何度行ってもあきません。

#### [モデルスケジュール] バンコク「インターコンチネンタル」2泊3日

- 一日目**
- 12:20 バンコク国際空港着。現地日本語ガイドがホテルまで送迎後、自由行動。
  - 14:00 タイシルク王ジム・トンプソンハウス。古美術のコレクションを見学。その後、エンポリウムやタイ雑貨店で買物。
  - 19:00 スコタイホテルのセラドンでタイ料理ディナー。ロマンティックな蓮池を眺めながら、洗練された料理を味わう。
- 二日目**
- 08:00 オプションツアー・マイバスの世界遺産アユタヤとエレファントライディング。
  - 21:00 ナイト・マーケット。安いので、お土産をまとめ買い。
- 三日目**
- 10:00 ワットポーでタイマッサージ。
  - 18:35 バンコク国際空港発。



#### 口コミ情報

出張で何度も訪れたバンコクですが、ようやく世界遺産のアユタヤに行けました。ツアーに参加したので、半日で効率よく見られて良かったです。一日3本あるSQのフライトから好きな時間を選べるのも便利でした。(エイさん:会社員)

JTB 高島屋内4階 Tel:6735-2345 10:00~18:00 (年中無休)

**革命的な  
脂肪吸引で  
スリムな  
ボディラインに**

現在の脂肪吸引手術はたったの1回で効果的な結果が得られます。アメリカ、ヨーロッパからの最新のテクニックを取り入れ、余分な脂肪、ゆるんだ皮膚を最小限の苦痛と休止時間で除去。手術はとも安全で、何百人もの患者さんを手掛けてきた経験豊富なメドール先生が行います。

**入院の必要なし、  
傷跡もなし。**

手術は約1~2時間ほどで終わり、手術後は帰宅してもらって結構です。特に大腿、背中、腕、二重顎などに効果的。手術は1回のみです。効果は2週間以内に徐々に表れてきます。手術直後は3~5cmの小さな傷跡が出来ますがこれは一時的なもので、次第に消えていきます。

**Z. F. メドール先生**  
イギリスの大学院卒業、NUSの医療修士号取得、イギリスのケンブリッジ大学にて整形外科学を学び、ヨーロッパ美容外科学会から日本へ研究のために派遣された経歴もあり。

**MCB**  
Enhancing Natural Beauty  
MEDORA CENTRE FOR AESTHETIC MEDICINE  
#03-08 Camden Medical Centre  
One Orchard Boulevard Singapore 248649  
Tel: 68366035  
Website: www.cosmeticsurgeon.sg  
Email: enquiries@cosmeticsurgeon.sg



**YMCA Metropolitan YMCA**

**2006年度9月生会員募集!!!**

サッカー	スイミング	スポーツ	野外活動&体験学習	親子体操
バス・シュートなどの基本技術の習得、ゲームを通してルール・チームゲームの実践を学びます。	水慣れから始まり4泳法の習得を目指します。	ボールゲームや器具運動を中心に様々なスポーツを体験します。	スポーツ・文化体験と各月ごとのテーマに沿って活動を行います。	リズム体操から始まり、大きな体育館を走り回るなど、体をいっぱい動かします。
幼児(年中・年長) 小学生	ベビ・幼児(年少・年長) 小学生	幼児(年少・年長) 小学生	幼児(年長) 小学生	1歳6カ月~3歳

**メトロポリタンYMCAジャパニーズセクション**  
~在星日本人青少年の心と身体の健全な育成を目指して26年~  
60 Stevens Road Singapore 257854

TEL:6839-8342 / 8345 Website:www.mymca.org.sg  
E-Mail:japanese@mymca.org.sg

歴史の教科書で学んだあの舞台を巡る  
**マレーシアの古都  
マラッカ日帰りバスツアー**

7/23(日)限定(10名随行)

大人: ~~SS150~~・SS100  
子供: ~~SS120~~・SS80  
(2~11歳まで)

所要時間: 08:00-21:00

含まれるもの: バス代金、日本語ガイド代金、昼食、博物館入場料(途中、インターチェンジにてトイレ休憩あり)

日本語定期観光「マイバス」は 電話: 6735-2345 (10:00-18:00 / 年中無休)

JTB PTE LTD (場所: DFS中2階オーチャードラウンジ)  
25 Scotts Road DFS Galleria @  
Scotts Walk Mezzanine Flr (S)228220 FAX: 6733-8148  
Email: optjb@sg.jtbasia.com  
年中無休(10:00-18:30) ※電話受付は08:00-19:00まで  
シンガポール、ピンタン、マレーシアの日本語ガイドはお任せください。



# 引越会社ガイド

夏(7,8月)は移動の多い時期です。海外引越でも安心してお願いできる日系の引越業者をご案内します。

今夏にご帰国予定の皆様、もう引越の準備は済みでしょうか。7月から8月にかけてのこの時期は、年間でも異動が集中し、引越のピークとなります。

日通では、「心で運ぶハートライナー」をモットーに、大切なお荷物を真心込めてお部屋からお部屋への一貫責任輸送を心掛けて、高品質なサービスの提供に努めております。

また、引越は生活空間そのものの移動であり、荷物の輸送のみならず、当地での公共料金の精算及び各種解約手続き、そして帰任先において住民登録から始まり種々届出登録手続き等が必要で結構手間を要します。

そこで日通では、スムーズに引越を進めるための的確なアドバイスは無論のこと、帰国の直前、直後のサ



日通では海外でもお部屋からお部屋まで一貫責任で運ぶ高品質なサービスをご提供。幅広いネットワークにより馴染みの薄い都市でも、日本人スタッフによる引越のお手伝いが可能です！

- **1ピスとして以下のバック商品を取り揃えておりますので是非ご利用ください。**
- **ハートバック**  
ご帰国の片道航空券とホテル宿泊をセットにしたお得なバックです。シンガポールでの最後の日々をお寛ぎください。
- **料金・ホテルの詳細は、65450400までご連絡ください。**
- **「帰国便利館」**  
ご帰国直後から使用できる携帯電話レンタルから、仮住まいのご紹介、電気製品の購入、帰国子女のカウンセリングに至るまで生活全般を網羅しています。手続きは当地にいながらご帰国前にできます。

詳細は、  
www.nitsu.co.jp/rem/  
nbp.html/0030c.htm  
まで。



「0123」でお馴染みの「アート引越センター」が、シンガポールでも変わらず日本と同じクオリティを提供しています。



● **「ミニマル」に沿って細かく対応**  
挨拶から始まり、打ち合わせ、見積もり、梱包、運搬にいたるまで、全ての業務が細かく記載されたマニュアルを携帯。日本から取り寄せた、多くの特別な資材を使い、お客様に日本と同じ質の高いサービスを安心感とともにお届けします。

また、メール、電話での見積もりオーダーのほか、タンジヨンバガー、アマラホテル近くにあるKeppel Tower 14階のオフィスで気軽に相談することもできます。

● **企業向けパッケージ**  
オフィスの移転をはじめ、新居や学校のリサーチ、自動車の手配など生活に関することを完全バックアップするサービスがあります。

豊富な経験とワールドワイドなネットワーク、行き届いたサービスでお客様の満足のいくサービスをお届けします。



海外引越も国内感覚で、とってもラク！荷物が少ない单身の方のお引越も承ります。お気軽にお問い合わせください。安心ブランドのクロネコヤマトに、荷造りから各種書類の作成、税関の手続き、現地配達までお任せください。

- **引越から帰国へ海外バック**  
日本へのご帰国、他国へのご赴任に！船便&航空便  
お客様の手を煩わせず、きめ細かいサービスは、海外なにも国内引越のよう！日本人社員がお見積もりやご相談のほか、海外の現地作業にも同行するので安心です。
  - 1、打ち合わせ
  - 2、資材のお届け
  - 3、スタッフによる荷造り・書類作成
  - 4、搬出
  - 5、通関等の手続き代行
  - 6、日本、海外へ輸送
  - 7、新居への配達、荷物の開梱、家具の設置、不要資材のお引取り
- **新生活応援宣言！**  
ご帰国後の新生活を応援するため、各種サービスをご用意しております。
- 1、家電購入
  - 2、おみやげ予約
  - 3、車探し
- **国際宅急便**  
日本まで1箱からOK。日本のご家族・友人などへのプレゼント発送等にもご利用ください。電話一本で集荷にうかがいます。着払い発送も可能です！
- **詳細は、**  
www.008008.jp/  
service/kaiga.html



一本の電話で面倒はおしまい。お客様にいっさい手間をおかけしないのが横浜システムムーバーの目標です。海外引越は大変なので、安心してプロにお任せください。

- **24年の実績と信頼**  
シンガポールで引越し業務歴24年を誇る、横浜システムムーバー。日本を始め東南アジア、アメリカ、ヨーロッパと独自のネットワークがあるのので、日々変わる各国の通関事情も常にアップデーとしてしています。面倒な通関手続きも、安心してお任せください。お客様に合わせた、きめ細かいアドバイスやサービスをモットーに、面倒な海外引越しをしっかりとサポートいたします。
  - **横浜システムムーバーならではの「特徴」**  
お客様に心から満足していただけるよう、特に以下の4点に力をいれております。
- 1、リーズナブルなお値段
  - 2、こまわりの効いたフレキシブルなサービス
  - 3、お客様のニーズに合わせた的確なアドバイス
  - 4、お客様に、日本国内で利用できる帰国時の宅配クーポン券を無料プレゼント
- 辞令が出たら、すぐにお電話ください。見積もりは早いほど良く、予算をご提示していただければ、そのお値段に合うようなプランを提案いたします。その他、詳細についてはお気軽に、まずはお電話でお問い合わせください。

日通の海外引越  
**ハートライナー**  
お問い合わせ：  
**TEL: 6565-8177**

● **会員募集中!**

**ペリカン倶楽部**  
Let's enjoy Singapore lifeを  
モットーに種々情報配信と特典満載!!  
入会費・年会費は無料  
E-mail: pelicanclub@nitsu.com.sg  
ご入会は：  
http://www.nitsu-sin.com/removal/  
をご覧ください。

**通 NIPPON EXPRESS (SINGAPORE) PTE LTD**  
シンガポール日通 引越支店

シンガポールで24年の実績と信頼のサービス  
外国に住むあなたのための  
海外引越専門会社です

**Yokohama System Mover 横浜システムムーバー**

先ずはお電話ください  
**6224-3745** FAX: 6227-9760  
E-Mail: yss@ysm.com.sg Web: http://www.ysmyokohama.com

**JOY CLINIC FOR WOMEN**  
～産婦人科専門クリニック～

医師 DR. GORDON TAN  
住所 4-6 Napier Road, #08-03/04  
Glengales Medical Center Spore 258498  
TEL 6737-0044 FAX 6474-4935  
日本語ホットライン 9077-7259(23:00まで)  
joyclinicforwomen@yahoo.co.jp(日、英)  
受付時間(予約制)  
月、水、金 9:00～13:00 & 14:00～17:00  
(日本人スタッフ勤務時間 9:00～13:00)  
火、木、土 9:00～13:00  
(日本人スタッフ勤務時間 9:30～13:00)

クロネコヤマトの  
引越 **B<B> 海外パック**

シンガポールヤマト運輸株式会社  
YAMATO TRANSPORT (S) PTE LTD  
http://www.yamato-sin.com/  
E-mail: removal@yamato-sin.com

お問い合わせは、  
日本人スタッフまで  
**Tel: 6278-3058**

CELEBRATING THE Nations  
神様の愛にあふれ、元気いっぱい  
明るいローカル教会です

毎週日曜日 9:00 - 11:00  
EXPO The Max Pavilion  
※日本語同時通訳付

・日本語セルミーティング  
・バイブルスタディ  
(火曜日10:00～)  
・子供クラスもあります(2才～)

※詳細は下記までお問合せ下さい。

**Faith Community Baptist Church**  
Tel: 9457-7497(優美子)又は、jslink@pacific.net.sg / www.fcbs.org.sg

私たちのスタンダードが、きっと世界標準になる。

**the 0123**  
WORLD WIDE MOVING

- 国際引越
- 国内引越
- 事務所移転
- 物流全般

すべてのお引越は  
**アート引越センター**におまかせください。

**the 0123 アート引越センター**  
アートコーポレーション株式会社

Tel: 1-800-888-0123/6795-0123  
Fax: 6898-4876/6234-6314  
10 Hoe Chiang Road, #14-08 Keppel Towers, (S)089315  
mail to: hikkoshi@the0123.com.sg, c.service@the0123.com.sg  
http://www.the0123allied.com

担当: フユミ (Ms) 板子 (Ms)  
山根 (Mr) メーブル (Manager)







# シンガポール裏散歩道 第4回

近代都市シンガポール。しかしその中には中国を始めとしてインド、マレーなど様々な民間の伝統、伝承がひしめきあっている。そういったシンガポールのディープな世界を探る。「シンガポール裏散歩道」にふさわしい題材があれば編集部までお知らせください

シンガポールはマッサージの宝庫。フットリフレクソロジー、タイ、ジャワニーズ、指圧、スウェーディッシュ、リンパドレナージュ... 通りを歩けば、いろんな種類のマッサージをいくつも見つけることができる。しかしながら、お気に入りになるくらい自分にあつたマッサージ師というのなかなか見つかるものではない。運良く出会ったと思ったら、移り変わりが激しいシンガポールのこの、いつまでもそのマッサージを受けられるとは限らない。最近もお気に入りだったマッサージ師が姿を消して遠方にくれるなか、マッサージ師へミアンのごときにさすらう日々... そんなある日、たまたまムスタファ・センターを歩いていると、気になる人だかりを発見。立ち止まって見てみると、なにやらプラスチックの箱の中を噴射している水が行ったり来

## くせになりそうな水圧マッサージ



手を渡される。これを押すと、移動しているジェット噴射がその箇所を留まるらしい。初体験の期待と不安でドキドキしつつ、フタを閉じられ足元からゆっくりと噴射が始まった。人肌程度に生暖かい水温がフィルム

たり。しばらくすると、その箱がパカッと開いて中から爽快そうな表情の人が出てきた。貼紙を見ると「アクアマッサージ10分\$10」と書いてある。よしこはいつちよ試してみようか！ お金を先に支払って、靴だけを脱ぎ台の上で履き替える。お店の人がヘッドフォンを渡され音楽でも聴こえるのかと思いきや無音でも着けてみるのと周りの騒音がかなり聞こえなくなった。それからスイッ

越しにじんわり伝わってくる。そのうちだんだんとスピードが出てきた。外で見ていると結構水圧が強力そうだけど、これはなかなかイイ感じ。思った以上の気持ちよさにしばらく身を任せる。そうそうこのスイッチ、いつも座りっぱなしで凝っているお尻のあたりで止めてみよう。来た！スイッチ、オン！「気持ちいい。しばらくそのまま、心ゆくまで押ししておく。残りの時間は足裏から首筋まで流れ行くジェット噴射を堪能。そんな感じでしばらく幸せにうつつらうつらうしていたら、バタッとマシンが止り、フタを開けられ人だかりの騒々しさの中に戻った。長かったような短かったような10分間だった...と、余韻を味わう暇もなく、「ハイお次の方！」マシンの周りにはけっこう人が並んでいる。聞けば買い物に来た旅行者から地元のリピーターまで、下は4歳のお子さんからは80歳の方と、老若男女幅広く人気があるらしい。マシンはアメリカ製、医療用に作られ、背中や肩のこりや痛みをほぐし、血行促進することのこと。現在ムスタファ内に2か所1階健康食品売場と、地下1階スポーツ用品売場置いてあり、マシンも24時間営業中。近く、旅行者にもつと便利な場所にも増設検討中とのこと。人力ではないけれど、ふんわり人肌の温もりとほどよい力加減の水圧マッサージ、服を脱いだりオイルを塗ったりするわずらわしさもなく、お手軽です。皆さんも一度試してみませんか？

# にっぽん細見

第55回 小橋 繁好 (こはししげよし)

1946年、岡山市生まれ、70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

## インサイダー

村上ファンド事件で、シンガポールの名前が突然、出てきた。超高層ビル群、忙しそうなビジネスマンの姿がテレビ画面に映し出された。さすが、世界の金融拠点だ。

村上ファンドの村上世彰と元代表が、シンガポールに本拠を移した。いろんな理由が取り沙汰されているが、真相は藪の中だ。日本から見るとシンガポールは「遠くて近い国」だ。韓国や中国に比べると、ちょっと距離は遠いが、親近感では負けない。中国などは工業製品の製造地として、日本企業と連携しているが、シンガポールは金融面が中心だ。経済面での結びつきは深い。

村上ファンドのシンガポール移転の理由に、「逃避行説」がある。身近に迫った東京地検の強制捜査を逃れるためだった、というものだ。これまでも、経済犯が香港などに逃げ込んだケースはある。しかし、先進諸国間の国際犯罪捜査体制は確立されており、なかなか逃

げ切れるものではない。村上元代表も、その後、日本に帰国逮捕された。本拠を移したもうひとつの理由が、シンガポールの税金の安さという。日本の法人税は約40%だが、シンガポールは20%以下だ。シンガポールは資源が乏しい。面積も日本の淡路島程度だ。国が発展するためには金融立国しかない。と判断したシンガポール政府は、外国の金融機関を積極的に誘致した。税制面でも優遇している。これだけ税金が安いと、日本を離れることで多少の不便はあっても、メリットは大きい。村上元代表は11億円で超高級マンションを購入したという。

村上元代表の逮捕容疑は「インサイダー取引」だった。会社の内部情報を知った特別な立場にある人が、その情報が公開される前に、株の売買をすることで、「内部者取引」ともいわれている。犯罪の構成要件は微妙で、どこまでが通常取引で、どこからが違法な取引かが判断しにくい。

いくつかのネット証券に申し込んでみた。かなり詳しく個人情報開示しなければ、受け付けてもらえない。とりわけ、インサイダー取引には厳格だ。本人はもとより、近親者の中に、「内部情報」に接触できる人がいるかどうかもチェックさせる。「これから先は、あなたの責任よ」と言わんばかりの文言もある。

上場会社の役員や社員なら、株取引はやめた方が無難だ。「季下に冠を正さず」というより、「君子危うきに近寄らず」だ。

# 在外やぶにらみ

渡邊 正樹 (わたなべ まさき)

東京生まれ。特派員の父と共に一家で英米、イタリア生活を経験。東京に戻り大卒後、ロンドンのライター通信に就職。ローマ、ワシントン、パリ各支局勤務を経て、フリーランサーに転向。サンフランシスコと東京で70年代を過ごした後、シンガポールに移住。英字紙、シンガポール経済開発庁(EDB)広報部、航空会社機内誌編集を兼任。97年シンガポール人の妻、2児と共にカナダ・バンクーバーに移住。

ある日センターの一室で練習しているタンザニア人の民族音楽グループを聴いて強烈な印象を受けた。コーラスの美しさと軽快な振り付けなど純粹の伝統文化が生きていたから

## ジャズの心を分けてくれたブラザー

味にもましてテイートの心遣いに感じ入ったのだ。その頃からブラザー達とブルースからジャズへと少しずつ馴染んで行った。今ではミュージシャンの人種にこだわらない、努力しなきゃとまけないが、テイートのお話で駆け出しの頃アフリカの鼓動に心が繋がった気がする。音楽の恩人のひとりだ。(以下次号)

「一応ジャズメンを称して毎週固々しく人前でギターを弾いている訳だが、その音楽の鼓動たるリズムはご存知のようにアフリカ諸民族の音楽に負うところが大きい。もう30年以上昔のことだが、そのリズムの心を分け与えてくれたアフリカ人の友達、いわゆる「ラザ」の思い出が今でもしばしば脳裏を横切る。あれは確か一九七〇年のパリ、例の「ヒッピー文化革命」の波にのまれて、勤めていた国際通信社を辞めて「ロックバンドをやると」と当時というドロップアウト(脱社)した。そして入り浸ったのがある文化センターだった。芸術家、若者向けの施設だったが実際にはありとあらゆる国籍、人種と年齢のアーティスト、学生やヒッピーもどきの集まりだった。ミュージシャンは年齢に関わらず皆先輩格。白人も黒人もいたがR&Bやジャズをかじり始めた者にとり、黒人独特(と言われる)リズム感が魔法のような魅力だった。国際都市パリは昔から人種のるつぼだ。黒人だけでもアフリカ西海岸の旧植民地、旧英領諸国や米国の様々な背景の人達がいて、モンパルナス駅に程近いセンターは黒人ミュージシャンの溜まり場でもあった。

だ時おり見かけるテイートという小柄な男がそのグループのリーダーだと知った。当時は「ロックをやると」と言張って、「二三の仲間と練習ばかりしていたが肝心の出演依頼が来ない。大道芸人もやっていたが、ギターの腕がやはり未熟。現実は無かった。ドラムス担当のビリーと空きつ腹を抱えてカルチエラタン辺りをよくほつき歩いたものだ。セントルイス出身のビリーは黒人でアフリカ人の友達も沢山いたようだった。そんなある午後モンパルナス界隈の裏通りをビリーと歩いていてテイートとほったり会った。たまたま彼の下の宿の近くだったのだが、勤がいい彼は黙って僕達を自分の台所に導き、残りのものを鍋の底から掏ってお椀に入れてくれた。そして一言、「ミュージックを分けてくれた」と言ってくれた。鶏肉と米を炊いたお粥だったか、ハラワタに沁みる程美味か

本格韓国レストラン

# Se Ra Bel

6名様以上で大・中・小の個室もご利用いただけます。(ルームチャージなし) パーティメニューございます。(10名~40名様・要予約)

7月のプロモーション

この広告ご提示の方にアラカルトメニュー全品 **25% OFF**

セットメニュー \$29/\$39 セットランチ \$9

SE RA BEL KOREAN RESTAURANT  
60 Eu Tong Sen Street #04-01  
Furama City Centre (チャイナタウンMRT駅隣)  
Singapore 059804 www.serabel.com

Tel: 6535-0336, 6535-3038

International Pre-school

# Eis

バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校  
各クラスを日本人・英語ネイティブの先生が担当  
のびのび、生き生き、しっかりと子供の心を育てます

愛情あふれる私たちの園を見てください

Eisはいつも安心して子供を預けられる場所です

バスを降りて一番、その日にあった事を笑顔で話してくれます。その様子を、愛情たっぷりのEisでの毎日宝物になっている事を実感しています。

幼稚園に通いはじめて2年程経ちますが、一度も「行きたくない」と言ったことがありません。給食も「おいしいんだよ」と満足なように感謝しています。夜は毎日ぐっすり眠ります。

あやとんとお父さんとお母さん

つくみちゃんとお父さん

「い・やしの木クラブ」支援校！  
シンガポールの子育てを応援するボランティア  
教育サークルHELLO HELLO ボランティア募集  
連絡先 HP: 9017-4509 (大久保)  
E-mail: ktrmama@starhub.net.sg

保育時間: 9:00~15:00(全日クラス)  
週2、3日クラス有ります

Eis  
Seraya Lane

7-ズ インターナショナル プレスクール  
7 Seraya Lane Singapore 437275  
Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)

★ホームページを開設しました! <http://eisintl.com>



# 食生活の達人



ローカル料理専門家  
第29回 梓 椒子 (あざさしょうこ)

## 緑の恵みたっぷり！ フィッシュケークと 青菟菜の炒め物

作り方  
① 青菟菜は根の部分の付け根を剥き、上から叩くようにして汚れを落とします。それを3回ほど繰り返して、ボールに汚れが残らなくなったら、葉の部分を茎のつけ根あたりから取り除きます。芯の部分は根を折って下に引くと薄い皮が剥けるので、最初に折ったところから3



梓 椒子

- ② センチ幅にボキボキと折りながら下に引いてください。露の皮を剥くのと同時に、終わったら、葉と茎の部分は別々にしておきます。
- ③ 中くらいの大きさのニンニク1個をみじん切りにします。
- ④ フィッシュケークはできるだけ細く切りましょう。そのほうが味がなじんで美味しく仕上がります。
- ⑤ 中華鍋を温めて、みじん切りにしたニンニクを入れ、乾煎りします。
- ⑥ サラダ油大さじ2を入れ、かき混ぜてから、塩小さじ1を加えます。青菟菜の茎の部分を入れて軽く炒め、サラダ油がなじんだら、フィッシュケークを加えて炒めてください。
- ⑦ 炒めている茎の色が鮮やかになり始めたら、青菟菜の葉の部分を入れて、葉と茎の部分がむらなくなしむようにします。このとき、油が吸収されて焦げ付きそうだと思うたら、少量の水を回し入れてください。
- ⑧ 水を入れて蒸気が上がったところで、ライトソース小さじ1を入れて手早く混ぜて、火を止め、器にともします。

ポイント  
「紅菟菜」同様、炒め過ぎないこと。炒め加減の目安は、野菜の緑が濃くなった瞬間です。葉の部分に炒め残しがあると感しても、余熱があるので十分熱が通ります。また、フィッシュケークにも塩分があるので、味が濃すぎないように調整してください。

## 青菟菜

濃い緑と細長い葉が特徴の「青菟菜」は、6月号で紹介した「紅菟菜」と同じ仲間野菜です。クロフィルの名でも知られる葉緑素と、ビタミンCがたっぷりと含まれているから、とってもヘルシー。「青菟菜」のきれいな緑を見てみると、それだけで心は安らいでしまいます。緑が濃い分、ちよつと青臭さがあるので、炒め物にするときは「紅菟菜」で使った干しエビではなく、フィッシュケークのほうが相性がよいでしょう。フィッシュケークはローカルのさつま揚げ。だいたい3枚を1ドルほどで購入できます。

# シンガポールの生活



山野さん一家はお父さん(桐雄さん 38歳)、お母さん(桂さん 35歳)、お兄ちゃん(栗雄君 6歳)、妹(アケビちゃん 3歳)の4人家族。山野さんはシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーズクリニックがわかりやすくご説明いたします。

## 漢方薬の巻



大西 洋一 (おにし よういち)  
神奈川県生まれ。千葉大学医学部呼吸器内科所属。2001年4月より2年間シンガポール日本人会診療所に勤務。2003年1月Raffles Hospitalと共同でRaffles Japanese Clinic Pte. Ltd.を設立。

### 適しているでしょう

お父さんの桐雄さんは、この頃食欲がなく、体もだるくてなんとなく疲れやすい毎日です。ところが最近受けた健康診断では「異常なし」。お母さんの桂さんには「年のせいじゃないの」などといわれます。病院で相談してみるか？

### 西洋医学と漢方

「そうですね、確かに検査上は異常が見当たりませんが、でも確かに症状はあるんです。漢方薬を服用してみませんか？」漢方では「西洋医学も漢方もそれぞれ得意、不得意があります。西洋医学は臓器や組織単位の検査で異常のある場所を見つけ、病名を決めて治療をします。漢方は患者の体質的なものや基礎体力の低下による肉体的精神的症状を見極め、乱れた体のバランスを回復させる効果を期待します。桐雄さんの症状には漢方薬が

### 漢方の診断

「漢方薬は患者さん一人ひとりの体質や病状の状態を見極めながら使います。同じ病名でも患者さんの状態によって薬は違いますし、ひとつの薬がいろいろな病気に応用されることもあります。まず、患者さんがどんな体質か、病気がどんなふうに見えているかなど「証」を診断します。漢方では「気・血・水」という三つの因子で病態を把握します。「気」というのは精神的な部分やエネルギーのようなものです。「血」は主に血液の循環を指し、「水」は血液以外の体液の流れと関係します。病気の三つが影響しあって起こると考えられています。また、その人の体質や体力、病気の抵抗力を「虚実」で表します。同じような症状

### でも虚実が違えば薬も変わります

「わかりました。でも漢方薬って、生薬を煎じたり、面倒そうですね。品質も心配だし」「今は有効成分をパックしたエキス剤(医療用漢方製剤)があります。カビたり虫がついたり変質しやすい生薬と違い、管理も薬で一定の品質が保たれます。お湯やお水に溶いてそのまま服用できるなど便利ですよ。西洋薬と同じ感覚で服用できます」

### 漢方薬の副作用

「副作用の心配はないのでしょうか」  
「漢方薬も薬です。その人の体質、病期、病態に応じた薬でないと好ましくない症状が出ることもあります。また、漢方薬にアレルギーを持ついたり、西洋薬との飲み合わせに問題を生じることもあります。そういったことを避けるためにもきちんと医師の診察を受けて服用しましょう」

### まとめ

- 漢方薬は乱れた体のバランスを回復させる。
- 漢方薬は患者さん一人ひとりの体質や病状の状態に異なる。
- エキス剤は飲みやすく、品質も安定している。
- 漢方薬を安全に服用するためには、医師の診察が望ましい。

## この逸品

シンガポール発  
「贅沢チョコレート」  
SINS

SINS Choc Shoppe Pte Ltd  
12 Woodlands Link  
<http://www.sinschocs.com/index.html>

SINS Millenia Walk #01-85  
Tel/Fax: 6337 0755  
SINS Centrepoint, Level 1 Atrium  
Tel/Fax: 6734 3469  
SINS Republic Plaza, #01-17  
Tel/Fax: 6557 0023  
SINS Harbourfront Centre, #01-K1  
Tel/Fax: 6276 7567



シンガポール生まれのチョコレート「Sins」をご存知でしょうか。ドリアンやマンゴトリュフなどアジアの味を生かしたチョコレートは先駆者として1996年にはシンガポールのチョコレート・アワードを受賞。ダークチョコレートは「Grand C21」、ホワイトミルクチョコは「Surprise」、お祝いの時などは「キエール」の「Oasis」などがお勧めです。また自慢のマンゴを使用したチョコレート「Whoa Marro」はヨーグルトとトリュフが入った極上の味。シンガポールならではの南国を思わせるフルーティーな味わいです。日本を意識したグリーン・ティー入りの「Resin & Sun」などお土産にも喜ばれそうな商品もあります。ひとひたりの商品「\$1.75」には味にちなんだ名前がつけられていて、贅沢でなんともいえない深くてまろやかな味わいが楽しめます。

## Raffles Japanese Clinic

邦人医師常駐のクリニック。  
邦人のための総合医療を目指しています。

- ◆ 一般外来診療 ◆ 産婦人科診療\* ◆ 歯科診療\*
- ◆ 専門医紹介(手術、入院) ◆ 定期健康診断\*
- ◆ 乳幼児健診 ◆ 予防接種 ◆ カウンセリング\*

\*は本院のみ。

ラッフルズ ホスピタル 本院

内科診療受付時間  
月～金 08:45～12:30, 14:45～18:00  
土 08:45～12:00  
日・祝 休診

歯科診療時間(完全予約制)  
月～金 09:00～13:00, 15:00～18:30  
土 09:00～13:00  
日・祝 休診

585 North Bridge Road #12-00  
Raffles Hospital Singapore 188770  
Tel: 6311 1190(メイン), 6311 2297(健診専用)  
Fax: 6311 2299

リャンコート 分院

177C River Valley Road #B1-09  
Liang Court Shopping Centre  
Singapore 179036  
Tel: 6334 1175 Fax: 6334 1178

診療受付時間  
月～金 09:45～13:00, 14:45～18:00  
土 09:45～12:30  
日・祝 休診

Email: j-clinic@rafflesmedical.com Website: www.rafflesj-clinic.com

JOBA ひとりひとりを大切に!

JOBA 京進

新規入室生・夏期講習受講生受付中!!  
現在、国際校生の夏期講習開講中!!  
(5日間×3チーム)  
(期間...7/3～7/7・7/10～7/14・7/17～7/21)  
※現在、ラストチームのみ受付中

7/31(月)日本人学校生の夏休み講習開講(5日間×3チーム)  
(期間...7/31～8/4・8/14～8/18・8/21～8/25)

国際校生対象小論文講座・小学生対象作文講座・  
小学生低学年講座も好評開講中 ※現在、無料体験受講も受付中!!

- ① 小学1年生～中学3年生対象の小中専門進学塾
- ② 小人数クラス設定 & 個別指導
- ③ 関東圏入試に強いJOBAと関西圏入試に強い京進が、一つになりました!!
- ④ 日本人学校生クラスとインター生クラスあり
- ⑤ 自習室完備 & 送迎バスあり
- ⑥ 全クラス担任制(生徒面談・保護者懇談あり)
- ⑦ 定期的な入試説明会、教育講演会あり
- ⑧ 兄弟割引など各種割引あり
- ⑨ 場所...高島屋から徒歩3分、クラウンホテルの裏手

20 BIDEFORD ROAD #11-01 WELLINGTON BUILDING  
お問い合わせは TEL: 6733-2300  
日本人スタッフまで  
(平日13:30～22:00)



# まんだりん 面白話 第56回



## 中国のスターたち

最近「韓流」に代わり、中国のスターの名前が日本のメディアで見られるようになりました。今回は中国の「明星(スター)」を数人ご紹介いたします。

### 巩俐 Gong Li

コン・リー

いま中国で一番有名な女優で、ついでの間、北京の雑誌が主催した「中国最美50人」人気投票のトップにも選ばれました。

87年、演劇の人材を育成する名門大学「中央戯劇学院」に在学中、現在中国一の有名な監督張藝謀(Zhang Yi Mou)チャン・イーモウにスカウトされ、二人のコンビで「紅いコリヤン」など多くの名作に主演して成功しました。92年「秋菊の物語」で中国の女優として初めてベネチア映画祭の最優秀主演女優賞を受賞、国際的なスターになりました。チャン監督との不倫関係が一時話題になりましたが、94年以降コンビが解消し、現在シンガポールの美業家黄和祥と結婚、幸せな生活を送っているそうです。

巩俐のサイト  
<http://ent.sina.com.cn/s/m/f/gongli.html>

### 李宇春 Li Yu Chun

リー・ユチュン

いま、中国で一番人気を博している新人女性歌手です。去年、中国の地方テレビ局が初めて「アメリカン・アイドル」を真似て、「超級女声」という視聴者参加型の公開オーディション番組を企画放送しました。様々な規制がかかった公共メディアでこのような番組が放送されるのはいままでの中国では考えられなかったことでしたが、リー・ユチュンは厳しい関門を突破し、史上初めて国民に選ばれた真の「チャイニーズ・アイドル」になりました。ビジュアル的にはそれほどでもなかった彼女は前述の「最美50人」投票で多くのスターをおさえ、コン・リーに次ぐ二位に入りました。

李宇春のサイト  
<http://ent.sina.com.cn/s/m/f/liyc/>

### 章子怡 Zhang Ziyi

チャン・ジーイー

日本ではシャープのテレビコマーシャルでよく知られていますが、中国と世界では女優として名を馳せています。北京生まれの彼女は子供の頃に舞踊を習い、17才で「中央戯劇学院」に入学、「初恋の来た道」で女優としてデビューしました。まもなく香港映画、ハリウッド映画にも出演し、一躍世界的な女優になったシン・デレラガールと言われています。踊り、アクション等、何でもできる多彩な演技力の持ち主で、「オペレッタ狸御殿」などの日本映画にも主演、活躍の場は中国というよりも、完全に世界となっています。

章子怡のサイト  
<http://ent.sina.com.cn/s/m/f/zzy.html>  
今回は女優について紹介します。



## ここここ通信 10

山出 亜弓 (やまだ あゆみ)  
札幌市出身、札幌の私立幼稚園教諭経験10年、こどもクラブ香港教室主任講師7年半を経て8月よりシンガポール教室主任講師、東京こどもクラブ本部カリキュラム研究員。

## 学ぶ 2

### み

なさん、こんにちは！

今回は発達の段階に合わせて「学ぶこと」についての具体的なポイントについてお話していきます。前回、生まれてすぐに将来を見据えた教育を始めるという事にふれました。生まれてから2歳くらいまでは、環境から様々なことを吸収し、語彙、身体機能と能力が飛躍的に成長する時期です。首がすわり、ハイハイ、つかまり立ち等の体の発達に合わせて視野が広がり、感情も複雑に細分化し、好奇心や自我が芽生えるのもこの時期ですね。また、脳も生後急速に成長します。2歳半で脳細胞は成人の5割も出来上がっています。小学校入学前では成人に比べて9割が完成すると言われています。音や、肌感覚、目で見ると、体を動かす：いわゆる五感の刺激に

### 好

好奇心を持つ事が意欲につながり、意欲があると集中して話を聞いたりして知能の発達も促します。

よって自然に赤ちゃんの脳も刺激され、脳細胞が複雑に絡み合っ頭が良くなっていくのです。この事からも、0歳〜3歳くらいまでは、お子さまの好奇心を大切に、色々な刺激を与えていくことがとても大切だと言えるでしょう。具体的には、ご両親からの言葉がけ、自然とのふれあい、お友達、家庭以外の環境との出会い、絵本、音楽との出会い等があります。例えば、音楽との出会い。CDからの音楽と、お母さまの歌声は赤ちゃんの脳の違う部分にそれぞれ刺激を与えます。ということは、赤ちゃんによい名曲、童謡等

### 絵

本を生の声で読んであげると、ある分野の脳は刺激を受けないという事です。特に、楽器演奏者、音楽家にとって必要な脳の発達がお母さまの生の声で歌って育てられることにより、促されるそうです。

をCDだけでなくと聞かせるのと、ある分野の脳は刺激を受けないという事です。特に、楽器演奏者、音楽家にとって必要な脳の発達がお母さまの生の声で歌って育てられることにより、促されるそうです。ご両親の頑張りや愛情を全て、お子さまは体と心全部で受け止めています。もし、時には「私はこんなに頑張っているのにどうしてうちの子はこうなんだろう?」と不安に思う事があっても、必ず花が開くのは間違いありません。お父様もお母様も一緒に楽しみながら継続し、積み重ねて行く事ほど大切な事はないのです。

# パルティ

おかげさまで13年目。日本人向けコミュニティペーパー

広告募集  
TEL:6224-8912

## 6,600世帯に届くメッセージ

掲載料：Dサイズ(W180×H97) S\$1,000+GST

掲載料：Eサイズ(W86.5×H97) S\$500+GST

無料で在住日本人のみなさまのご自宅へ郵送します。

パルティは平成6年1月5日にシンガポールで創刊された日本語の月刊誌(1日発行)です。

読者の生活に役立つ身近な情報の特集に盛り込み、投稿や要望を中心に編集された、読者参加型の雑誌です。

## カイロプラクティックケアPTE LTD.

ドクター ロバート・ワサーマン  
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)  
カイロプラクティック スポーツ医師資格

20年以上の経験と実績があります  
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張  
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など  
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909  
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

## パルティ 毎月1日発行

パルティ折込み広告が  
更にお得になりました

~~\$1200~~ ⇒ **\$600**

Tel: 6224-8912

## 中国語はJSU!!

日本語で学ぶ JSUでニーメンハオ! FM96.3もよろしく

## 標準中国語教室

新規コースは7月24日に開講します

大人気の  
無料体験レッスン実施中  
10週間  
(30時間)\$450 (税込み)

韓国語も  
あります  
**6336-3055**  
電話受付時間：9:30~20:30



月	火	水	木	金	土	日
10:00 1:00	初級 ④a/④b	初級 ②a	初級 ①b	初級 ①c	新規 ②a	初級③b 新規
2:00 5:00	初級 ③b	初級 ①c	1200-200 会話	初級③a 1200-300 新規	初級③a 200-400 会話	初級①c 韓国語①
6:30 9:30	初級 ②c	初級③a 新規	初級 ①b/①c	初級 ④b/②a	5:00-7:00 韓国語②	

JSU Language School 星日外国語学院  
リャンコートM5階 E-Mail: info@jsu.com.sg  
Tel:6336-3055 Fax:6337-0535 www.jsu.com.sg





劉文鋒  
(リウぶんほう)

第32回

美濃漢方診療所所長、シンガポール厚生省公認中醫師  
1953年台湾省高雄県生まれ  
中華医学科学院卒業、北京中医薬大学修士卒業、大阪府立大学卒業  
京都大学研究生を経て、廈門大学中医学卒業  
財中西医院、陸軍軍医勤務

心身のアンバランスを主な原因とする自律神経失調症、ホルモンバランス、うつ病、不眠症... それらに加えて最近では軽症うつ病、仮面うつ病、気分障害、パニック障害などという言葉もよく耳にします。

多くは、いくら検査をしても異常が見つからないにも関わらず、不快な症状がいろいろとあります。例えば、頭痛、不眠、胃痛、動悸、便秘、下痢、食欲不振、性欲減退、疲労感、不安感などです。また、それ以外に、出勤がおっくう、人に会いたくない、元気がでない、好きだった趣味などに関心がなくなるなどもあります。

このように感じることは誰にでもあります。これら複数の症状が長期間続き、日常生活に支障をきたしてくると何らかの治療が必要になってきます。

## なぜ、漢方は心のアンバランスに効果を発揮するのか？

さて、中国医学には「七情内傷」といいます。七情とは、喜び、怒り、憂い、思ひ、悲しみ、恐れ、驚きの七種で、いずれも人間の自然な感情です。しかし、これらの強い感情が長期間続くことにより、体の調子が崩れ病気になる。すなわち「七情が体の内部を傷つける」という意味です。

七情は五臓六腑との関係が深く、情緒や感情が病気を引き起こすことが多いと昔から知られています。ストレスに対する弱さは人によって異なり、またどの臓腑に影響を及ぼしているかも十人十色です。漢方治療では、その人の自覚症状を分析して臓腑や気血のバランスの崩れを整えながら、ストレスに弱い部分を補強することによって、不快な症状を和らげ、心身を安定させていきます。



## 女性の心とからだ

第43回

KIYOMI

「イギリス系ヘルスカレッジで解剖、生理、病理学を学ぶ。イタリア、イギリス、アメリカ、スイス、香港へと移り住み、95年からシンガポールへ。98年から産婦人科で、通訳、アシスタント、採血士として勤務。数多くの出産や手術の立会い、不妊治療のアドバイス、出産前後の母子のケアなど、不安や悩みを抱えている女性のサポートをしている。三児と犬2匹の母」

## お友達 つくり2

Where are you from?  
Are you Japanese? or  
Singaporean?

Which part of Japan are you from?

How many children do you have?

How long have you been staying in Singapore?

前回お話ししたように、気軽に話しかけてみたら? と言われても「英語ができないから」と拒んでしまつ方はたくさんいらっしゃると思います。シンガポール人の全員が正確な英語を話しているわけではありません。ましてお手伝いさんだつて同じです。Where have you been? (どこに行つたの?) という質問に「I went for Makani」という答えがシンガポール人から返ってきたという話です。Makan(マカ)という単語で食事をという意味ですが、これって正しい英語ではないですよ? それでもこの国に住んでいるとこんな英語でも通じてしまうのです。

プレイグラウンドで声をかけられる場合、始音が決まり文句で「How old is your child (son or daughter)?」  
What is his/her name?

こつこつと会話から知り合ひになれることだつてあるのです。言葉ができて聞き取れないとか心配される方もいますが、とにかく語学というものは「慣れ!」。話して、聞いてが繰り返されれば、自然に身につきます。私の友達はその女のつたない英語でもプレイグラウンドで知り合つたシンガポール人と積極的に話をしてきたので、彼女の語学力はみるみる伸び、ローカルの友達も増え、常に誰かしらのお宅にお呼ばれされていました。例えば、ちよつとした日本のお菓子などを渡す、

みな大喜び! そんな機会から知り合ひになれることだつてあるのです。

同じコンドにインド人の方が引っ越してきました。犬を飼っていたことから立ち話をしました。後に私が日本のクッキーをあげたところ、彼女からはインドのスパイスーパーナナチップが。そんなやり取りから、いまでは家族で付き合い合っています。せっかく海外で生活できる機会が持てたのですから、いろんな国の方とお友達になるのは特権です。もちろん、お国柄、私達の考えや習慣と違つてもあり、不快感を覚えることだつてあります。そういつたことも学ばなければいけません。相手側だつて私達の考えや習慣に不快感を覚えることだつてあるかも知れないのですから! 郷においてには郷に従え(When in Rome, do as the Romans do) っつて言葉、こつこつ時に思い出して下さい!

病気や不妊治療、子育て、その他等でご質問がある方は、私のできる範囲でご相談に乗りますので、お名前とご連絡先をお書きの上、kiyomi\_ladybaby@hotmail.comまでメールして下さい。尚、苦情や嫌がらせのメールはご遠慮ください。

「学ぶ」より「楽しむ」・「習う」より「楽しむ」

### eZoo music and fine arts

期間: 6月~8月末日 対象: 初心者(6歳から大人の方まで)

♪音を楽しむ生活、始めてみませんか?♪

eZooはこの夏、これから音楽・新しい楽器を始めたい方への扉を開きます。  
~お好きなコース・時間で~プログラムはあなた次第

コース料金: 25ドル / 60分(30分延長毎 / +10ドル、入会金無料)

□ピアノ □バイオリン □ドラム □パーカッション  
□ギター(クラシック / エレクトリック) □エレクトーン  
□ポピュラーピアノ □楽典・ソルフェージュ

♪特別コース♪

□音楽グループ / 1歳半~4歳まで  
60分: 15ドル(歌唱・手遊び歌・楽器奏・リズム遊びなど)3人以上開講  
□陶芸コース  
90分: 20ドル / 親子特別料金(大人1人 & 子供1人: 25ドル)

※送迎バス / Dunearn Rd 日産ショールーム向かいバス停、または3人以上同じ場所の場合、ご希望の場所まで送迎あり。  
※詳しい内容は日本人スタッフまで、またはウェブサイトをご覧ください。

eZoo music and fine arts  
2 SWISS VIEW #01-01 (S)288008 Tel: 6469-4660 / Fax: 6469-3428  
Website: www.ezoomusic.com \*送迎バスがあります。

### ペット紹介 MY COMPANION ANIMAL

インドネシア出身、メジロのRINO、1歳半です。水浴びとオレンジが大好きで、毎日、歌のレッスンは欠かせません。今年こそは紅白に出場し、いきなりトリを勤めるのが目標。鳥だけに...。得意な曲は「みちのく〜羽旅!」

●安達さんちのRINOくん(メジロ・1歳半)●

季節のはがき・引越しはがき etc...

## オリジナル ポストカード

作成いたします

PARTI Pte., Ltd.  
66A Tras Street Singapore 079005  
TEL 6224-8912 FAX 6224-8932

中醫師 劉文鋒 内科・婦人科・皮膚科・針灸

### 美濃漢方 診療所

(日本語でどうぞ) 相談無料

※保険についてはホームページをごらん下さい 予約制

402 Orchard Road  
#04-18 Delfi Orchard  
Tel: 6738-0300  
Fax: 6738-6976  
Web: www.minomedical.com  
10:00am~6:00pm  
休診日: 月曜、祝日、第2・4日曜日

最寄り駅 MRT NS22 Orchard



お知らせ

コート  
秋冬コレクション

アメリカ生まれの人気ブランド、COACH. 今年の春、高島屋とラッフルズ・シティに新しく2つの店舗がオープンし、シンガポールでも一層注目を集めています。7月より、早くも2006年秋の新作がお目見え。機能的なソーホーコレクションからは、秋らしい色合いでディテールの凝ったハンドバッグや財布が登場します。広々とした新ショップにぜひ足を運んでみて。



COACH Premier retail store  
高島屋 Level 1  
ラッフルズ・シティ Level 1

お知らせ

YMCAで  
ボランティアを募集

メトロポリタンYMCAジャパニーズセクションの幼稚園、小学校に通う日本人を対象にした体育活動(サッカー、水泳、体操)野外プログラムの指導のお手伝いをしてくださるボランティアの方を募集します。(事前に研修を実施します)  
対象:高校生以上  
活動場所:メトロポリタンYMCA 体育館、プール他



Metropolitan YMCA  
60 Stevens Rd  
Tel: 6839-8342/6839-8345  
(日本語)  
担当:立山・瀬川

とくとく情報

贈り物なら  
ワールドギフト

最新版では、昨年度皆様大好評のバイキングシリーズに新商品が増え、品揃えが充実しました。おなじみの飲茶・フルーツに、蘭の花やお塩で巡る世界の旅・ソルトDEワールドが加わり、シリーズも4種類になりました。また、宇宙食や幸福の花「ムーンダスト」もおすすめの新商品です。パンフレットはJTB高島屋トラベルサロン、DFS内オーチャードラウンジで入手できます。



JTB高島屋トラベルサロン  
Tel: 6735-2345  
JTB・DFS内  
オーチャードラウンジ  
Tel: 6735-1533

お知らせ

日本人会  
~7月行事予定

- \* 1日(土) 古本セール
- \* 2日(日) 第1回サッカー大会
- \* 8日(土) JASリサイクルバザー
- \* 9日(日) 日本語スピーチコンテスト
- \* 15日(土) 第46回こどもお楽しみ会



The Japanese Association, Singapore  
120 Adam Rd  
Tel: 6468-0066 Fax: 6469-6958

お知らせ

フードフェスティバルに、  
陳福記が特別メニュー

「究極のチャーハン」で有名な陳福記が、カニをテーマとする今年のシンガポール・フードフェスティバルに参加、次のメニューを提供します。



1. カニと炒飯、カニ甲羅詰め
2. カニ爪のシンガポールチリクラブ風(揚げパン付き)・写真

シンガポール フード  
フェスティバル 2006  
7月6日(木)~9日(日)  
Bugis Junction

とくとく情報



SUN Japanese Dining  
30 Victoria St  
#02-01 Chijmes  
Tel: 6336-3166  
Lunch: 12:00~15:00 (L.O. 14:30)  
Dinner: 月~木・日・祝 18:30~23:00 (L.O. 22:30)  
金・土・祝前日 18:30~24:00 (L.O. 23:00)

レディースセットが  
始まりました。

チャイムスのSUN Japanese Diningでは、6月より毎月メニューが変わる、ランチ限定のレディースコース \$38が始まりました。

7月のメニュー(写真上)は、ハマチそぎ造りのお刺身に牛フィレ肉味噌漬け焼き、うなぎ変とろ御飯、他3品と、デザートにあつあつ豆腐ドーナツの黒蜜掛けです。

また、7月の土・日・月曜日のみ、お寿司コースが1-for-1(1コース頼むと、もう1コースサービス)でいただけます。ランチ(写真下)は、とろ、マグロ、いくらなどの寿司の盛り合わせに、かき揚げ天麩羅やデザート付きで \$60、ディナーはとろ、マグロ、鯛などランチより豪華な寿司の盛り合わせに天麩羅盛り合わせ付きで \$88になります。

いずれも大変お得なコースなので、会食などにご利用ください。

お知らせ

ゴスペル&ハンドベル  
コンサート

伝統的な賛美歌と最新のゴスペルソングを歌とハンドベルでお届けする1時間半のハッピーアワー。プロのハンドベル演奏者、ケヴィン・コー氏(香港)と地元キッズとのハンドベル共演があります。入場無料なので、お気軽にお越しください。



7月22日(土) 15:00~16:30  
主催/会場:  
聖アンドリュース大聖堂  
(シティホールMRTの真上)

とくとく情報



GURU'S ASTROLOGY  
8 Kerbau Rd  
(Serangoon Rd側、看板が目印)  
Tel: 6294-3461  
(前日までに要予約)  
14:00~19:00  
休みは不定休  
\$71(30~40分、本人だけでなく、家族分も含まれる)

グルアマの星占い&  
レモン占いプレゼント

インド系霊能師、グルアマ(ママ師匠)が誕生日やレモンで占う記事をバルティ5月号で紹介したところ、読者に大変反響を呼び、多くの方が彼女を訪ねたようです。記事を読んだ方が最初に占い、その方より良かった評判を聞いて、出かけた方もいたとか。

お陰でお礼にグルアマより、2名(独身1名、既婚1名)の方に占いをプレゼントして下さることになりました。ご希望の方は、住所、氏名、連絡先、独身または既婚、バルティ5月号のご意見、ご感想を記入の上、左記まで郵送かFAXにてご応募ください。

占いは非現実的と言われるますが、嫌なことがあっても、評判の占い師から、「今後は明るい未来が待っている」と言われると、人生そのうち良いことがあると思いい、気分転換効果もあります。

プレゼント応募先  
「グルアマの占い」プレゼント係  
66A Tras St(S) 079005  
Fax: 6224-8932 締め切り: 7月16日(日)

自閉坊やとかあさんの  
新加坡雑記 第4回



YUKKO

6歳と5歳になる男の子の母、二人とも自閉症という障害を持っている。不安いっぱいスタートした在学生生活も、人との出会いに恵まれ、早3年目を迎えた。

僕、魔法が  
使えるんだよ  
言葉のない次男が「魔法の力」を手に入れました。  
大きく変わり始めた彼の世界。  
その魔法を使って父の日に最高の贈り物をくれました。

多いのです。でも最近、次男はすごい魔法を獲得し、周囲とのコミュニケーションがずつと楽に取れるようになりました。その魔法とは、「ひらがな」です。ある日、長男のために壁に貼っていたひらがなの表を次男が指差していました。彼が指している文字を声に出して読んでみると...

「おちや」。もうびっくりです! 次男は「お茶」と私に伝えていたのです。「すごいね、お茶ってわかるんだね」と言うと、次男は本当にうれしそうにニコニコ。長男が見ているひらがなのビデオと一緒に見ているうちに次男も文字を覚えたようです。さっそく幼稚園の先生に相談し、協力をお願いすることに。先生が作ってくださった「ひらがな表」を幼稚園と自宅で使用することになりました。次男の気持ちに添った保育をしてくださる先生には本当に感謝をしています。

最近、彼は画用紙とクレヨンとともに「ひらがな表」を持って私のところへやって来ます。表の文字をゆつくりと指差して「りんご」や「たまご」など、彼が描いてほしいものを私に伝えます。今では要求だけでなく、自分の気持ちも魔法で伝えるようになっていきます。先日、幼稚園で父の日のカードを作成したときには、「あ・り・が・と・う」と文字を指して書いてほしいことを先生に伝えたそうです。いろいろな面で遅れている次男ですが、一番大切な心がちゃんと育ってくれていることが何よりもうれしくて、わあーと涙があふれてきました。

魔法を手にした次男が、これからどんな成長を見せてくれるのか本当に楽しみです。

日本国内用  
レンタル携帯電話  
帰国時の携帯電話をシンガポールからお申し込み!  
便利で簡単、ネットでお申し込み。空港で受け取るだけ!

日本国内で最大のエリアをもつNTTDoCoMoを中心に様々なタイプをご用意! ビジネス・レジャー・イベント行事など用途やスケジュールに合わせてお選び下さい。海外への発信は0061 IDCからダイレクトに海外発信可能。かけ方はとっても簡単。容易に海外との連絡がとれます(Rタイプは除く)。

下記のウェブアドレスからお申し込みいただくと  
レンタル料金、全て25%OFF  
代理店コード「65613-1」を必ずご入力ください



タイプ	レンタル料金/日	発信料金		着信料金
		国内	海外	
R	735円 ▶ 25% OFF	21円/度数	不可	無料
ID		2.1円/秒	日本テレコム定価	
ID II	525円 ▶ 25% OFF		4.2円/秒	
ID III	315円 ▶ 25% OFF		3.2円/秒	

事前番号案内	3日前無料 通常315円/日(空港取 2日16:00以降無料)	ご利用になる携帯電話の番号を事前にご案内します。
留守番電話 (ID・ID IIのみ)	315円/日	電波が入らない場所や電源が入っていないときに便利です。
明細サービス (IDタイプのみ)	315円/件	お客様が発信した通話先の明細を発行します。
i-mode (IDタイプのみ)	315円/月	携帯電話でインターネットやメールがご利用できます。
安心補償	210円/日	紛失・盗難・破損に備えた補償制度です。

お問合せ・お申込は <http://www.telecomsquare.co.jp/>  
お申込フォームの1番下に代理店コード「65613-1」を必ずご入力ください!! 代理店コードのご記入がないと、割引特典を受けられませんのでご注意ください!!  
Telecom Square 世界の携帯電話スクエア





シンガポールの国立博物館(ナショナル・ミュージアム)の全面改修工事がほぼ終了し、一部で12月7日の正式オープンを前に催しが始まった。同博物館では正式開館に向け、一連のプレイベントを順次開催する。

プレイベント第1弾は既に4月から始まっており、現在は絵画や写真、彫刻などを一緒に織り交ぜた現代美術のビジュアル・アート展「シーニック・アイ(SENIC EYE)」が6月7日から7月23日まで開催されている。

新装の博物館は2003年4月から全面改修が行われ、1887年に建築された瀟洒(しょうしゃ)とした、新館入り口付近の高さ16メートル、幅24メートルのガラスの円筒ドラム内ではシンガポールの歴史が紹介され、夜は点灯してランタン(提灯)となる。

な旧館の姿をそのままとどめた。また、新たに新館を建設、教育センターや250席のオーディトリウム、商業スペースなども設けられる。

同博物館では、オープン後は同国の国宝、11点が常時展示される。このうち、最も古い国宝は現在のフランドン・ホテル付近のシンガポール川沿いから見つかった巨岩で、10〜14世紀に彫られたとされるスマトラの文字が刻まれている。

このほか、博物館には現代建築技術や斬新なデザインが随所に取り入れられており、旧館と新館は全面ガラス張りの通路で結ばれる。また、新館入り口付近の高さ16メートル、幅24メートルのガラスの円筒ドラム内ではシンガポールの歴史が紹介され、夜は点灯してランタン(提灯)となる。

■時事通信シンガポール支局

**時事WEBがあなたのビジネスをサポート**

**最新ニュース+実務情報**

労務、税制、経済、医療など...

時事WEB 1ヶ月無料購読 受付中

詳細は [http://jijiweb.jiji.com/asia\\_info.html](http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html)

**時事トップセミナー 新会員募集中**

日系企業・団体トップの情報収集・ネットワークを支援

7月7日(金)開催

演題:「シンガポリアンの生活潮流考現学」

講師: 横井 保夫氏

**時事通信社 シンガポール支局**

電話 6224-4212  
FAX 6224-0711  
担当 福田  
メール jijiisp@jiji.com.sg

今月のイベント情報 7月

◎:日時 画:場所 \$:チケット代 ☎:問い合わせ先 ※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。

**Art of Our Time**

**アート・オブ・アウア・タイム**

シンガポール美術館は1996年の開館以来、シンガポール及び東南アジアの近代美術を収集し続け、現在、東南アジアの近代美術の作品を扱う美術館としては世界最大規模までになりました。Art of Our Time ではそのコレクションからセレクトした作品を2つのテーマでご紹介しています。「シンガポールアートの8人の巨匠」のギャラリーでは、おれのデザインになった絵がご覧いただけます。「東南アジアとの遭遇」のギャラリーでは、東南アジア6か国から集められた作品を通して地域文化の多様性を再発見してください。この機会に東南アジアの美術の世界に浸ってみませんか。

◎: 2008年まで開催予定  
10:00~19:00(金曜日は21:00まで)  
無料日本語ガイド:火曜~金曜 10:30より

画: シンガポール美術館  
\$: \$3~\$1.5 (金曜日19:00~21:00は無料)

☎: Tel: 6332-3222  
公式サイト [www.museum.org.sg/SAM](http://www.museum.org.sg/SAM)

**COLDPLAY**  
**- TWISTED LOGIC - 2006**

**コールドプレイ ライブ・イン・シンガポール**

最新アルバム「X&Y」が世界中で記録的に大ヒット中の話題のUKバンドCOLDPLAYが、シンガポールインドアスタジアムによいよ登場します。1996年に、ロンドンの大学の寮で出会った4人組によって結成されたCOLDPLAY。アルバム「パラシューツ」、そして「静寂の世界」をこれまで全世界で1500万枚以上売り上げました。またグラミー賞などの音楽賞を多数受賞。音楽活動以外にも、発展途上国がより公平な貿易ができるよう長期的な貢献を行うなど、社会的な一面も持つバンドです。洗練された叙情的なメロディと歌詞、美しくも悲しげなコード進行、ダイナミックな演奏は、世界中のファンのハートを掴んでいます。今ももっとも熱いロックを聴きにぜひ、お出かけください。

◎: 7月10日(月) 20:00  
画: シンガポール・インドアスタジアム  
\$: \$168~\$68 (5歳以下は入場不可)  
☎: SISTIC 6348-5555 [www.sistic.com.sg](http://www.sistic.com.sg)  
公式サイト [www.toshiba-emi.co.jp/coldplay1\(日本国\)](http://www.toshiba-emi.co.jp/coldplay1(日本国))

**Mozart's The Marriage of Figaro**

**『フィガロの結婚』**

モーツァルトの生誕250周年を祝い、史上最も有名で、世界中で親しまれている傑作オペラ『フィガロの結婚』がシンガポールで上演されます。封建貴族に仕える家臣フィガロの結婚をめぐる出来事を通じて、18世紀の貴族社会を風刺し、めくるめく人間模様が生かき生かされて描かれています。作中では結婚の日に興奮する若者のあふれんばかりのエネルギーと喜び、また嫉妬や悲しみなど様々な感情を伝える楽曲やコーラスが、登場人物にさらなる生命と彩りを与えています。今回フィガロ役には日本人バリトン歌手、河野鉄平を配役。イタリア語公演(英語と中国語の字幕)

抽選で2組4名様に招待券プレゼント

今月号のご感想をご記入の上、FAXかE-mailで編集部宛にご応募ください。締め切りは7月7日(金)です。  
FAX: 6225-2909  
Email: [parti@mbox1.ntti.net.sg](mailto:parti@mbox1.ntti.net.sg)

◎: 7月14日(金)、15日(土)、17日(月)  
20:00(公演時間 約3時間30分)

画: エスプラネード  
\$: \$130~\$25(7歳以下は入場不可)  
☎: SISTIC 6348-5555 [www.sistic.com.sg](http://www.sistic.com.sg)  
公式サイト [www.singaporeopera.com.sg](http://www.singaporeopera.com.sg)

**Ballet Under The Stars**

**星空の下のバレエ**

夜空の下、ピクニック気分で行くバレエを鑑賞。シンガポール・ダンス・シアターが贈るこのイベント、今年は現代風と古典風の両方の演目をお楽しみください。また会場内では、魅力的な商品が当たるラッキードローが開催されます。

◎: 7月21日(金)~23日(日)、28日(金)~30日(日)  
19:30(公演時間約1時間30分)

画: フォートカンニング・グリーン  
\$: \$18(1歳未満入場不可、6歳以上チケット購入)  
☎: SISTIC 6348-5555 [www.sistic.com.sg](http://www.sistic.com.sg)  
公式サイト [www.singaporeballettheatre.com](http://www.singaporeballettheatre.com)

**SUPERMAN RETURNS**

**『スーパーマン・リターンズ』**

あのスーパーマンが帰って来た! 18年ぶりの新作となる21世紀のスーパーマン。高さビル5階建て、直径23mの半球状スクリーンに映し出されるIM-AXの迫り来る画像。まるでその場にいるような臨場感をお楽しみください。

◎: 7月30日(日)まで上映(月曜休館)

画: オムニアター(シンガポール・サイエンスセンター)  
\$: \$15~\$12(2歳以上はチケット購入)  
☎: SISTIC 6348-5555 [www.sistic.com.sg](http://www.sistic.com.sg)  
公式サイト <http://supermanreturns.warnerbros.com>

**だいすき ようちえん**

**こすもす組**

佐野 早哉香 先生

★好きな食べ物 アイスクリーム  
★趣味 食べること  
★好きな場所 オーチャード

えがおいっぱいのこすもす組。暑さに負けず、外遊び大好き。毎日、元気に遊んでいます。

**ひまわり組**

寺本 依子 先生

★好きな食べ物 メロン・モモ  
★趣味 バスケット・旅行  
★好きな場所 ホーランド・ヴィレッジ

年長・ひまわり組さんは、遊ぶの大好き、走るの大好き、うたうの大好き!! 暑さに負けず、いつも元気いっぱいクラスです。

**日本人幼稚園** JAPANESE KINDERGARTEN

251 West Coast Road Singapore 127390  
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830  
Home Page Add.: <http://www.jks.com.sg> E-Mail: [yochien@jks.com.sg](mailto:yochien@jks.com.sg)

**シンガポールの風習**

**シンガポール フード・フェスティバル 2006**

毎年恒例となったシンガポールの食の祭典が、今年も7月1日(土)から31日(月)にわたって開催されます。当地ならではの多彩な食文化を満喫できるおいしいイベントが目白押しです。ピクニック・センターでは、無料でチリクラブを楽しめるサーピス券を配布。これは見逃せません! 期間中さまざまな催しのなかでもハイライトといえる4つのイベント(全て入場無料)をご紹介します。

**オープニング・セレブレーション**

日程 ● 7月1日(土)~2日(日)  
時間 ● 17:00~1日、11:00~2日  
会場 ● ニーアンティ・シビック・プラザ

祭りの幕開けとなるパーティーの主役は、シンガポールの代表料理「チリクラブ」。本場の味を試食したり、ゲームに参加したり、楽しさ満点です。

**シンガポール「フード・ボール」フェスティバル**

日程 ● 7月6日(木)~9日(日)  
時間 ● 11:00~21:30

会場 ● ブラザ・シンガポール

蘭の花などでデコレートされた見た目にも美しい料理を堪能。シンガポールに咲く花々が地元料理にまさしく「華」を添えてくれます。

**ウェディング・フィロ・オン・ザ・ベイ**

日程 ● 7月28日(金)~30日(日)  
時間 ● 10:00~21:00

会場 ● ミレニア・ウオークとマリナー・スクエア

それは、シンガポールの壮大な結婚披露宴、結婚式で食されるエスニック料理の意味や、ウェディング関連グッズなどを紹介します。

会場 ● ブギス・ジャンクション

ワールドカップにちなんで丸い食べ物を紹介! 海南チキンライスポールをはじめ、フィッシュボール、アイスボールなど、コロコロ楽しいイベントです。

**ダイニング・イン・ガーデンシティ**

日程 ● 7月12日(水)~16日(日)  
時間 ● 11:00~21:30

会場 ● ブラザ・シンガポール

蘭の花などでデコレートされた見た目にも美しい料理を堪能。シンガポールに咲く花々が地元料理にまさしく「華」を添えてくれます。

多民族国家シンガポールでは、様々な民族的、宗教的祭事が行われ、民族の相互尊重と調和維持に役立っています。ここで紹介する風習や祭りを体験し、在星中に一歩深くシンガポールを知ってみたいのが良いでしょう。

[www.singaporefoodfestival.com/japanese](http://www.singaporefoodfestival.com/japanese)



Personal Voice

じゃん<sup>2</sup>  
無料伝言板

●掲載ご希望の方は、**ファクシミリ**(6224-8932)、**郵送**(66A Tras St. Singapore 079005)または、**Eメール**(parti@mbox1.ntti.net.sg)で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関してのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。

●**締め切りは毎月10日正午**です。

●**無料掲載分**で字数が多い場合、一部割愛させていただきます場合もあります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。

●**営利目的の内容(被え、お部屋貸しますなど)及び求人広告は有料**です。また、探しています、お知らせでも**企業や店舗の営業案内、テナント事務所等**は有料となります。掲載料は**50字以内\$30、100字以内\$50**。クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。支払先は**Parti Pte Ltd**です。尚、領収書は発行しませんのでご了承ください。

●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

■3か月で英会話が話せるようになります。正しい発音できれいな英語が学べます。ビジネス、主婦向けグループ、プライベートレッスン、子ども向けグループレッスンを行います。オフィスへの出張レッスンも可。  
HP: 9871-6383 (日本語可)

■日本語教師養成通信講座 シドニー校  
英語を使った効果的な日本語の教え方を学んで、シンガポールの人に日本語を教えるませんか!  
期間: 10週間(シンガポールから受講可)  
授業料: 990オーストラリアドル(教材込)  
3週間通学コース(シドニー校)もあり、創立20年  
World Japanese Language Centre  
4/1 Cleland Rd, Artarmon NSW 2060  
AUSTRALIA  
TEL: +61-2-9904-7239  
FAX: +61-2-9904-7241  
E-mail: wjlc@netspace.net.au  
www.wjlc.net

■英会話生徒募集  
日本の英会話学校で教師経験があり、日本語が話せます。レッスン内容と時間については、ご相談いたします。個人、グループ可。出張いたします。  
HP: 9678-8072

■中国水墨画教えます  
現在シンガポール大学とNTUで美術の特別カリキュラムを担当しています。10年間日本人の生徒に教えた経験があります。

月謝\$35(専用教室使用)

- ・月曜日 15:00~17:00
- ・火曜日 19:00~21:00
- ・木曜日 19:00~21:00
- ・土曜日 10:30~12:30

Kadorie

BLK 334 #02-13 Kreta Ayer Rd

TEL: 6737-4251

HP: 9276-9071

■Egg Art & Paper tole

グースやチキンの卵を使った、かわいらしくてファンタジックなエッグアート、ペーパーツールを教えます。エッグアートは1日体験講習もいたします。(見学も可)

- ・Egg Art 1日体験講習 2時間\$50(材料費込み)
- ・Egg Art 毎週木曜日 10:30~12:30
- ・Paper tole 毎週金曜日 10:30~12:30

※日本人の先生が教えます。

■Nail Art

ご自分の爪をご自身できれいにしませんか? ネイルに興味がある方、趣味にしたい方のコースです。1day ネイルケアレッスン \$45(材料費別)

ファイルでの爪形成、簡単な甘皮処理で健康な爪を作りましょう。  
毎週月曜日 10:30~12:00

・1day カラーリングレッスン \$40(材料費別)  
きれいにぬれるコツをマスターして、長もちネイルを作りましょう。  
毎週水曜日 10:30~12:00

※その他、ペイントアート、3Dレッスンあります。  
※日本人の先生が教えます。  
場所: 150 Orchard Rd #02-07 Orchard Plaza  
TEL: 6235-6267  
FAX: 6235-9039

求人

■MY SCHOOLで、スタッフを募集!  
MY SCHOOL そろばん教室では、週2、3回の方の時間帯でお手伝い可能な方を募集しています。留守電になっている場合は、伝言をお願いします。折り返しご連絡いたします。  
MY SCHOOL  
場所: 1 Scotts Rd. #03-51 Shaw Centre  
TEL: 6737-2401

探しています

■産後あまさんを探しています。  
8月中旬が出産予定日です。1か月程度お願いしたいと考えています。  
産後あまさんをご紹介いただける方、成約できた場合、謝礼をさせていただきますので、ぜひご連絡よろしくお願いたします。  
HP: 9238-0453  
E-mail: okusawa@infoseek.jp

お部屋貸します

■リヤンコート近くのHDBユニット  
家賃は1,100ドルです。(光熱費別途)  
お部屋の状態も非常に良くオーチャード、ブギス、Cityまでバスで10分で行ける抜群のロケーションです。リビング、1寝室、キッチン、トイレシャワー(別々)で家具付きです。7月頭からの入居可能です。ご興味がある方はお部屋の見学アレンジしますので下記までご連絡ください。  
HP: 8180-0015  
E-mail: edako@singnet.com.sg

譲ります

■譲ります

- ・イケアの卓上ランプ(ベッドサイド用にペアセット) 1つ\$8、セットなら\$15
- ・象印 電気鍋とホットプレートのセット (5年前\$218で購入、数回使用のみ、箱入り) \$80
- ・象印 魔法瓶(1.8L、蘭の花シリーズ) \$15
- ・電話(超シンプルなタイプ) \$8
- ・OMRON 体脂肪計・手で持って測るタイプ (日本製/箱入り/日本語取説付) \$25
- ・ヘアドライヤー (REMINGTON、パワフルな1800w) \$15

小さいものは、オーチャードで渡せます。  
TEL: 6736-2426 (午前中が確実です)

■取りに来てくださる方に

- ・ミニドルフうさぎ(トイレトレーニング済み、人なつこいです) (定価\$200~300) \$100
- ・自転車(マウンテン付き)ほとんど未使用 \$50
- ・ベビーカー・シート(乳幼児から使用可) \$20
- ・エクササイズグッズ 無料
- ・食器セット(未使用・未開封) \$20
- ・ブーさん 掛時計 \$5
- ・ABCアルファベットマット \$5
- ・その他、英文、科学、生物学の専門書有り(大学・大学院生向け)

TEL/FAX: 6782-7907  
HP: 8128-3538

■取りに来て下さる方に

- ・ベビーベッド(日本製/スヌーピーのマット・シーツ付き) \$70
- ・アプリカ ネルコサーモAB兼用ベビーカー(1年使用) \$70
- ・B型ベビーカー用レインカバー&虫よけカバー(未使用) \$10
- ・チャイルドカー・シート(Chicco) \$30
- ・カタカタ \$7
- ・三輪車(ミッキー) \$3
- ・ミッフィー テーブル取付式ベビーチェア \$12
- ・女児用子供服・靴 各種\$2~
- ・くもんソフトバズル(1.5歳~) \$5
- ・X'mas ツリー(90cm/飾り付き) \$10
- ・キティ子供掃除機 \$7
- ・トミカ プラレール (トーマス、ジェームス、ヘンリー、駅、信号、トンネル、踏切2個付) \$40
- ・ベビー用レゴブロック(ミッキー&ミニー付) \$7

HP: 9130-3688 (9:00~15:00)

■即引き渡しOK

- ・埋研 圧力鍋(2~3回使用) \$10
- ・子供向け柄 シングルマットレス \$5
- ・ミッキー 補助便座&ステップ台&おまる(3in1) \$5
- ・女児用 自転車(12インチ) \$15
- ・自転車空気入れ \$7
- 7月中旬以降引き渡し
- ・ブーさん ジャングルジム \$50
- ・イケア 白 ベビーチェア机付き \$8
- ・木製3段ボックス(43x81.5x29.5cm) (51x97x29.5cm) 各\$7
- ・木製本棚 3段キャビネット(51x156x29cm) \$8
- ・シャープ 炊飯器 \$10
- ・子供用 本・ビデオ・DVD・おもちゃ

お問い合わせください。  
HP: 9035-6150(9:00~18:00)

■帰国につきお譲りします

- ・トランス 1500w \$80
- ・トランス 500w(2点) 各\$50
- ・トランス 300w \$30
- ・トランス 100w \$20
- ・トランス 50w \$5

- ・CDラジカセミニコンボ(ソニー) \$30
- ・ポータブルCDラジカセ(フィリップス) \$15
- ・ビデオデッキ(パナソニック) \$30
- ・VCDデッキ(サムソン) \$30
- ・電話・FAX機(シャープ) \$20
- ・ヘアースチームアイロン(未使用) \$30
- ・アルクのabcビデオ 全20巻 \$20
- ・しまじろうのミュージックシリーズビデオ 各\$2
- ・本棚(80x28x200cm) \$20
- ・本棚(100x190x34cm) \$20
- ・机(61x104cm) \$20

※大物は引越し時に配送可  
HP: 9008-8786(リバーバレー)

■譲ります

- ・ピアノ(57x145x110cm/椅子、メトロノーム付き) \$300
- ・配送は自己負担をお願いします。  
TEL: 6735-9465
- 譲ります
- ・フェラガモ靴(ローファータータイプ/黒/サイズ5)5回使用 \$30
- ・フェラガモ靴(ローファータータイプ/水色スウェード/サイズ6-1/2)1回使用 \$90
- ・IKEA 三段引出し櫃(白/60x69x31cm)箱入り新品・組立て前 \$30
- ・ミシン \$70

HP: 9470-5303

■取りに来てくださる方に

- ・掃除機 1400w(ナショナル) \$10
- ・ミニ冷蔵庫(LG)(45x45x50cm) \$10
- ・靴箱(80x35x105cm) \$10
- ・CDラジカセ(THOMSON) \$25
- ・携帯電話(ナショナル) \$40
- ・25型テレビ(JVC) \$80
- ・ドライヤー(ナショナル/1200w) \$10
- ・延長コード(丸型/10m) \$5
- ・変圧器(1500w) \$80
- ・変圧器(1100w) \$60
- ・変圧器(1000w) \$60
- ・PC用モニター(20インチ) \$20
- ・子ども用テニスラケットカバー付き(ウィルソン/25サイズ) \$5
- ・子ども用プール 長い棒 \$2

HP: 9799-4760

お知らせ

■指圧・スパネイル  
指圧、フットリフレクソロジー、アロマティックマニキュア/ペディキュア、フレンチマニキュア/ペディキュア、スパマニキュア/ペディキュア、パラフィントリートメント(自然素材を使用したスクラブ付き)、アクリル、ジェル、コーティング、インフィリ、ソークオフ、ネイルリペア、ネイルアート、3Dアート、ネイルチップス、シェイプ&ポーリッシュなど各種取り揃えております。  
場所: 100 Orchard Rd #02-60A  
Meridien Shopping Centre  
HP: 9106-9291(Alice)  
www.NailQuickSpa.Com

■経験の豊富さと信頼のある私達にお任せを  
・ペンキ塗装・オフィスやご家庭の塗装を承ります。(NIPPONペイント、ICIペイントを使用)  
・配管工事・取付け、修理を承ります。水洗タンク、洗面台、シンク、蛇口、温水器など、水周りでお困りの際は一度ご相談ください。  
TEL: 6238-1519(Ivey)

■関西外大、短大出身者の集い  
関西外大、短大出身の皆様が集い"G.COM. SINGAPORE"は、組織だった活動はしていませんが、何となく食事会をしたりバーベキュー、ゴ

ルフ等行っております。マレーシア在住の方も含め現在約60名の登録の方とご家族、ご友人の方にて楽しくやっています。(1977年卒業から、休学しシンガポールで働く現役の方まで、幅広い年齢層新旧入り混じっています)関西外大、短大ご出身のマイリティーの方々、ご連絡ください。また、もしも、既に連絡して頂いている方で、ここ最近連絡が来ないという方がいらっしゃいましたら、恐れ入りますがご連絡ください。  
E-mail: kansaigaidaisg@hotmail.com

■ボプラ文庫へのお誘い

ボプラ文庫では、教会のホールをお借りして日本語の絵本・児童書の貸し出しを行っています。絵本が大好きな方、お子さんと一緒に絵本と親しみたい方、ぜひ一度お越しください。(ボランティア・スタッフも募集中です。詳細はホームページをご覧ください。)  
日時: 7月13日と27日(第2・第4木曜日) 15:00~16:30  
E-mail: poplarb@hotmail.com  
ホームページがブログになりました。お問い合わせはE-mailをお願いします。  
http://blog.livedoor.jp/spoplar/

■子育てを応援する「い・やしの木クラブ」

からのお知らせ  
「親子の遊びの広場」  
親子でふれ合う、楽しい時間を持たしましょう。経験豊富な日本人の先生が、手遊びや簡単な製作をご指導させていただきます。(お子様の飲み物をご持参ください。)  
対象: 1歳6か月~幼稚園児まで  
日時: 7月18日(火)15:15~16:15  
会費: \$5(実費)/回  
開催場所: Eisインターナショナルプレスクール  
「い・やしの木クラブ」協賛校) 7 Seraya Lane  
・「英語で遊ぼう!」  
親子で、英語の歌やゲームを楽しみましょう!(お茶菓子、おしゃべり付き)  
対象: 1歳~未就園児まで  
日時: 7月11日(火)10:30~12:00  
会費: \$3(参加費)/回  
開催場所: Eisインターナショナルプレスクール  
近くのコンドミニアム内(イースト地区)  
できるだけFAXでのお申し込みをお願いします。その際、連絡先とお子様の年齢を明記してください。  
TEL/FAX: 6733-7321(大関)

■シンガポール植物園レインフォレストトレイル

無料日本語ガイドのお知らせ  
7月・8月のガイド日程  
・7月1日(土)、12日(水)  
・8月5日(土)  
10:00~(受付9:45~)  
集合場所: 植物園ビジターセンター(無料)  
シンガポール植物園 日本語ガイドグループ

■シンガポールカトリック日本人会

日本語のミサのご案内  
会費:\$4(要共通参加者カード)  
日時: 7月16日(日) 14:30~  
場所: 聖イグナチオ教会のキャンティーン上の会議室  
Church of St Ignatius, Sacred Heart Hall 2F  
Conference Room  
8 Victoria Park Road  
未信者の方、これからカトリックについて知りたい方もどうぞいらしてください。お待ちしております。  
連絡先: 亜紀子  
HP: 9740-9844

■ミュージアム日本語ボランティアガイドのご案内  
シンガポール美術館、アジア文明博物館エンブレスペースの2館で火曜~金曜の10:30より無料ガイドを行っています。美術館では、アニメやマンガからデジタルアート、ビデオアートまでポップなアートを集めた、Fiction@loveを7月2日まで展示しています。また、シンガポール、東南アジアの現代アートの巨匠による"Art of Our Time"も好評展示中。アジア文明博物館では、西アジア・中央アジアにおける移動式住居(テント)の特別展 Mobile Homes—Tents and Shelter in Asia展を8月6日まで開催しています。この機会にアジアの遊牧生活の様子をご覧ください。

■The Singapore Cheshire Home ボランティア募集  
The Singapore Cheshire Homeは、成人の障害者自立支援施設です。毎回15人ほどの入所者の方たちと音楽に合わせて軽いストレッチ運動をしています。特に専門的知識は必要ありません。毎回でなくとも、都合のつく時にちょこっと顔を出すのも大歓迎です。  
日時: 毎月第1、3水曜日 10:00~11:00  
場所: The Singapore Cheshire Home (159 Serangoon Garden Way)  
どうぞお気軽にご連絡ください。お待ちしております。  
TEL: 6472-1594 (田宮)  
E-mail: sinchme65@yahoo.co.jp

■育児支援サークル【ぶるち〜】より

スケジュールのお知らせ  
【ぶるち〜のEggs】 \*要事前予約  
対象: プレママ(妊娠中の方)  
日時: 7月13日(木) 10:30~11:50(10:20開場)  
内容: 名刺交換、出産体験者との交流  
会費: \$5  
予約受付開始日: 7月3日(月)  
お申込み方法: 連絡先を明記の上、FAX: 6352-5831  
または、ホームページをご参照の上、E-mailにて、お早めにお申込みください。(先着30名様迄)

【ぶるち〜のBaby】 \*事前予約不要  
対象: 開催日を基準に0か月~9か月児まで  
日時: 7月27日(木) 10:30~11:50(10:20開場)  
内容: 手遊び、季節の歌、フリートークなど  
会費: \$5(要共通参加者カード)  
持ち物: 名刺、着用ビニール袋、参加者カード(リピーターの方のみ)  
※受付時に混雑が予想されますので、時間には余裕を持って、お早めにご来場ください。  
※対象年齢を超えた方の参加は、ご遠慮願います。

【ぶるち〜のぶち】 \*事前予約不要  
対象: 9か月~1歳3か月児  
日時: 7月20日(木) 10:30~11:30(10:20開場)  
内容: 手遊び、お友達作り  
会費: \$4(要共通参加者カード)  
【ぶるち〜のKids】 \*事前予約不要  
対象: 1歳3か月児~未就学児  
日時: 7月6日(木) 10:30~11:30(10:20開場)  
内容: 手遊び、季節の工作  
会費: \$4(要共通参加者カード)  
★全ての開催場: 日本人会館3階ファンクションルーム1

■スタッフからのお願い  
※【Baby】以降のリピーターの方は、必ず共通参加者カードをご持参ください。初めての方は、初回に登録手続きがあります。  
※必ず集合時間をお守りください。特に【ぶち】と【Kids】は、60分の短い内容です。お子様が場所の雰囲気慣れて会を楽しんでも、早めに会場にお入りください。  
www.48.tok2.com/home/prutino